

코리아일보

KORE ILBO

40 (1886) 6 ОКТЯБРЯ 2023 ГОДА

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ



Instagram



Telegram



koreilbo.com

На встречу с будущими поколениями

«Коре ильбо» заложило капсулу времени, которую вскроют через 50 лет



День корейской культуры в Алматы



стр. 3

Казахстан
전역에서 다양하고
풍성한 한가위 행사 열려



стр. 7

Шахтерская столица
празднует Чусок!



стр. 5

중아시아 알마티서 한국문화의 날 행사 개최

중아시아 교통 허브 알마티에서 K팝과 전통 공연이 어우러진 한국문화의 날 행사가 1일 개최됐다.

주알마티총영사관은 현지에 한국 문화를 알리기 위해 매년 개최하는 한국주간 행사 일환으로 이날 한국교육원, 한국관광공사, 한국농수산식품유통공사와 함께 이번 행사를 마련했다고 밝혔다.

무대 위 LED 화면을 통해 2030 부산엑스포와 한국 관광 홍보 영상이 상영된 가운데, 한국문화의 날 포토월을 활용한 한복 체험과 투호놀이, 제기차기, 딱지 등의 한국전통놀이와 한국유학설명회가 진행됐다.

현지 주민 700여명을 대상으로 한식 체험과 한국 스낵 및 차 시식회도 열렸다.

김상욱



День пожилых в АКНЦ



«Как же дружны и богаты казахстанские корейцы! Богаты не материальными ценностями, а культурой и традициями», – такая мысль появилась, когда мы переступили порог алматинского ресторана Esperanza. Там начинался праздник – День пожилых людей, организованный АКНЦ.

Диана СОН

Не поворачивается язык называть наших старейшин пожилыми. На празднике царили молодость, энергия и радость. Такого массового торжества уже давно не проводилось в центре. Гости с удовольствием общались, веселились, встречали старых друзей, знакомились с новыми.

Торжественную часть приветствен-

ным словом открыл Андрей Шин, председатель Алматинского корейского национального центра. Как и полагается по законам жанра, в этот праздничный день самым активным членам АКНЦ из числа ветеранов были вручены благодарственные письма и подарки.

К празднику творческие коллективы центра подготовили особые номера. Звучала всеми любимая песня «Ариран», хоры и каягым, а гости с радостью танцевали и подпевали любимые песни. Праздник пожилого человека – это в первую очередь благодарность ветеранам, которые являются истинными хранителями самобытных ценностей, истории и культуры. Корейцы Казахстана действительно богаты тем, что имеет такую опору.

«Записки...» Станислава Ли читайте и в «Просторе»!

Еще не вышла в свет книга Станислава Ли «Записки на рисовом зернышке», а наша газета начала публиковать прозу известного поэта Станислава Ли. Хайку Станислава известны и у нас, и в Корее, и в России. В свое время эта известность привела поэта в членство в пен-клубе, его емкие строчки цитируют, стихи Станислава Ли звучат с высоких сцен самых крупных театров Казахстана. А вот рассказы в том же стиле миниатюр читатель видит впервые. Будущей книгой заинтересовался и литературно-художественный журнал Казахстана «Простор», который начал публиковать произведения поэта. Мы вместе со Станиславом Чандиновичем очень рады этому факту. Поздравляем!

Тамара ТИИ

Номер очень насыщен знаковыми, для многих читателей любопытными рассказами и повестями, публицистическим материалом. Начнем с того, что этот номер «Простора» открывает повесть «Таинственный след», которая принадлежит перу отца нашего Президента – известного казахстанского писателя Кемеля Токаева, и статья Светланы Ананьевой, посвященная его 100-летию, – «Основоположник казахстанского детектива». В этом же номере «Простор» начал публиковать «Записки...» Станислава Ли.

Пахли морем

И криками чаек

Рассказы деда...

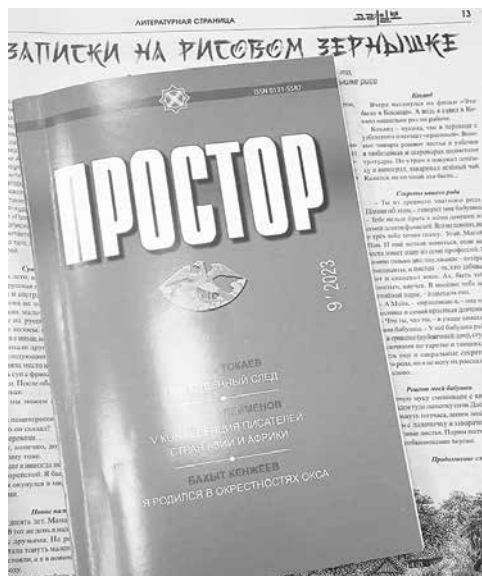
Стихи перемешаны вместе с рассказами, и оттого поэтический материал дополняет прозу, а прозу объясняет поэзия. Хотя и то, и другое – талантливо и просто, просто талантливо, как все, выходящее из-под пера поэта.

Отрадно, что до своего читателя вот уже

три номера как мы доносим мини-рассказы поэта, которые нашли отклик и в сердцах читателя, который далек от корейской культуры, но которому она не чужда, как и стихи-хайку Станислава Ли.

«...Текстовая ткань книги, собираясь в единое целое, пишет в рецензии к «Запискам...» искусствовед Камилла Ли, – представляет единую картину мира автора, живущего на перекрестке разных культур и сохранившего в своем сердце живую духовную связь с исторической родиной, что стало для него не только дорогой самоидентификации в сложных перипетиях XXI века, но и энергией жизненной силы для творчества и личностного позиционирования в этом бущущем мире».

Точнее не скажешь. А кстати – мы продолжаем публиковать рассказы-миниатюры в своей газете. Как говорится, следите за нашими выпусками, если вам не удастся заполучить девятый номер «Простора» нынешнего года.



Единство и Развитие

Прошло заседание Ассамблеи народа Казахстана

2 октября 2023 года в Астане состоялось важное событие – расширенное заседание Совета Ассамблеи народа Казахстана в Доме дружбы города. Мероприятие было посвящено обсуждению ключевых вопросов, важных для будущего страны.

В заседании принял участие председатель Ассоциации корейцев Казахстана Юрий Шин. Под руководством заместителя председателя Ассамблеи народа Казахстана Марата Азильханова обсуждались задачи, поставленные Президентом Казахстана Касым-Жомартом Токаевым. Эти задачи были объявлены на предыдущей сессии Ассамблеи народа и касались таких важных аспектов, как единство страны, обеспечение стабильности и дальнейшее развитие.

Особое внимание было уделено деятельности депутатской группы под названием «Бір ел – бір мүдде», которая начала свою работу в июне текущего года. Эта группа была создана с целью укрепления национального единства в Казахстане.

На мероприятии выступили спикеры из числа руководителей ведомств, включая министра просвещения, министра науки и высшего образования, вице-министра культуры и информации, а также депутатов Сената Парламента РК.

Встреча прошла при поддержке Министерства культуры и информации Казахстана и включало в себя обсуждение вопросов, волнующих представителей различных этнических сообществ в стране.



Бірлік және даму

Қазақстан халқы Ассамблеясы жиын өткізді

2023 жылғы 2 қазанда Астанада қалалық Достық үйінде Қазақстан халқы Ассамблеясы Кеңесінің кеңейтілген жиын өтті. Іс шара ел болашағы үшін маңызды мәселелерді талқылауға арналды.

Жиынға Қазақстан корейлері қауымдастығының төрағасы Юрий Шин қатысты. Қазақстан халқы Ассамблеясы Төрағасының орынбасары Марат Әзілхановтың жетекшілігімен Қазақстан Президенті Қасым-Жомарт Тоқаев алға қойған міндеттер қызу талқыланды. Бұл мәселелер ҚХА-ның өткен сессиясында айтылып, ел біраігі, тұрақтылықты қамтамасыз ету, даму жолдары сынды маңызды аспектілерді қамтыды.

Осы жылдың маусым айында жұмысын бастаған «Бір ел – бір мүдде» депутаттық тобының қызметіне ерекше назар аударылды. Бұл топ Қазақстандағы ұлттық бірлікті нығайту мақсатында құрылған.

Шарада маңызды басшылар сөз сөйледі, оның ішінде Білім министрі, Ғылым және жоғары білім министрі, Мәдениет және ақпарат вице-министрі, сондай-ақ ҚР Парламенті Сенатының депутаттары.

Басты назар Елбасының ұлттық бірлікті нығайтуға байланысты тапсырмаларын жүзеге асыру жолдарына аударылды. Сондай-ақ, күн тәртібінде еліміздегі білім, ғылым және мәдениетті дамытуға қатысты мәселелер қаралды.

Бұл шара Қазақстанның Мәдениет және ақпарат министрлігінің қолдауымен өтіп, елдегі түрлі этнос өкілдерін толғандыратын мәселелер талқыланып, айта кеткен жөн.

День корейской культуры в Алматы

В первый день октября солнце обогрело воскресный Алматы. На на душе стало тепло и солнечно. В этот день в Mega Center Alma-Ata при поддержке Генерального консульства Республики Корея в Казахстане совместно с Корейским центром образования, Организацией туризма Республики Корея и Корейской торговой корпорацией сельского хозяйства и рыболовства прошел долгожданный праздник – День корейской культуры.

Диана СОН

Он был посвящен году взаимного культурного обмена между Казахстаном и Кореей. Большие LED-экраны показывали яркие видеоролики о выставке Busan Expo 2030.

Гостей ждали вкусные корейские угощения, традиционные национальные игры и переодевание в ханбок. Особенно интересно было детям, которых сопровождали люди в красном, как из сериала «Игра в кальмара». Корейские игры увлекли и взрослых. Каждый хотел поиграть в тухо, забросить стрелу в узкий кувшин. Перевернуть квадратный ттакчи противника и посоревноваться в чегичаги. Кто набьет больше чеги – победит.

Специально для маленьких гостей проводились мастер-классы по сборке ттакчи и чеги.

Пока дети и взрослые развлекались и соревновались, сцену заполнили яркие танцоры с корейскими веерами. Праздничную программу открыла танцевальная студия традиционных танцев Namson. Молодые девушки размахивали

веерами так, что вырисовывались красочные цветы.

Следом гости услышали звуки самульнори, которые



отдавались эхом в большом атриуме. За игрой и танцами самульнористов гости наблюдали с восторгом. Сменив наряды, артисты Namson прикатили на сцену большие барабаны. Все с нетерпением ждали

первого удара. Для многих зрителей аутентичная корейская культура была в новинку. И все же от мала до велика, все

наслаждались представлением и играми.

Чтобы совместить приятное с полезным, на мероприятии прошла выставка образования в Южной Корее. Стояли стенды от Корейского центра образо-

вания и Организации туризма Республики Корея.

Корейский центр провел презентацию гранта GKS и представил ряд популярных корейских вузов, таких как Университет Ихва, Национальный университет Пусана, Университет Йонсэ, KAIST и Университет Пучхон.

Далее же наступила самая приятная часть празднования – дегустация корейской еды и выступление команд с каверами на популярные k-поп-танцы. Угощением вечера стало излюбленное корейское блюдо такканчжон – жареная курочка в медово-чесночном соусе.

День корейской культуры познакомил казахстанцев с богатым корейским наследием и возможностями в Южной Корее. Праздник оставил самые хорошие воспоминания и позволил жителям и гостям южной столицы окунуться в корейскую культуру.

Мы едины!

Традиционный осенний фестиваль в Алматы

Грандиозный этнический фестиваль «Мы едины», приуроченный к празднованию традиционного корейского Чусока, прошел 30 сентября на стадионе АДК в Алматы. Мероприятие, организованное Ассоциацией корейцев Южной Кореи в Казахстане, Ассоциацией корейцев Казахстана, Алматинским корейским национальным центром при поддержке партнеров и спонсоров – ведущих корейских и казахстанских компаний, собрало около полутора тысяч человек, которые посетили праздник вместе с друзьями и семьями.

Валерия ЛИ

Многие приходили на Чусок целыми поколениями. Кто-то специально собирался на ежегодный семейный фестиваль, а кто-то зашел случайно, увидел веселую атмосферу на стадионе и решил остаться, познакомиться с культурой корейского народа и поучаствовать в соревнованиях.

На входе желающие могли приобрести специальный билет и получить вкусный подарок от Lotte Рахат, фирменную футболку, напитки и символ города Алматы – спелое яблоко. А ближе к обеду гостям предлагали поменять свой билет на настоящий корейский доширак – сет с традиционными корейскими

закусками, а также получить лотерею.

Помимо спортивных и развлекательных мероприятий, на стадионе развернулась самая настоящая ярмарка с корейской посудой, продуктами и напитками, фирменной косметикой, витаминами, а еще каждый мог попробовать традиционные корейские блюда – пигоди, кимпаб, рамен, и даже стритфуд, популярный в Южной Корее,



– корндоги и вафельных рыбок – пуннопан!

Многие встречали своих знакомых, с которыми не виделись давно, и именно фестиваль стал единой площадкой для дружеских и семейных встреч.

Официальную часть мероприятия открыл председатель Ассоциации южнокорейцев в Казахстане Кан Бёнгу:

– Благодарим всех, кто присоединился к нам сегодня! Мы надеемся, что вы отлично проведете время вместе с нами и получите позитивные эмоции на нашем фестивале. Этот праздник важен для всех нас и является символом единения и солидарности между южнокорейцами и этническими корейцами, которые проживают в Казахстане. Желаю вам и вашим семьям крепкого здоровья, успехов,

благополучия, тепла и единства!

С поздравлением выступил генеральный консул Республики Корея в Алматы Пак Нэчхон. Он также отметил важность мероприятия и заверил, что генеральное консульство прилагает все старания и усилия для укрепления деловых и культурных отношений между Республикой Казахстан и Республикой Корея,

а также пожелал гостям фестиваля радости и удачи.

Заместитель председателя Ассоциации корейцев Казахстана Денис Ким выразил надежду, что это мероприятие запомнится гостям как весьма ценное время, посвященное корейской культуре и празднованию традиционного праздника Чусок.

После приветствия почетных гостей фестиваля и торжественной церемонии открытия начались соревнования, которые провели учителя школы «Хангыль» и корейской культурной школы. Начались они с эстафет для детских возрастных групп. Малыши и школьники младших и средних классов переворачивали на скорость цветные доски, катали огромные мячи, а также перетягивали канат. Довольными остались абсолютно все участники, потому что вкусные и сладкие призы получили и победители, и проигравшие. Далее в спортивную битву вступили взрослые и старшеклассники – они также перетягивали канат и всей семьей под радостные возгласы болельщиков крутили обруч и участвовали в эстафетах. Параллельно на поле прошли соревнования по волейболу, бадминтону и мини-футболу.

В качестве музыкального подарка на празднике выступила молодежная группа HARAM. Южнокорейский бэнд известен своим участием в популярном шоу «Спой снова-2», а также в съемках музыкального клипа корейского виртуоза в ориги-

нальном музыкальном жанре трот – На Хун А под песню Change. Гости, которые приехали в Алматы специально на фестиваль «Мы едины», были поражены, сколько фанатов знают и любят их песни.

Через мгновение стадион превратился в огромную K-POP-площадку – ведь стартовал долгожданный танцевальный челлендж K-POP random dance, подготовленный молодежным движением Алматинского корейского национального центра с участием танцевальных коллективов Алматы. Невероятно, как любят K-POP казахстанцы, которые, услышав знакомые песни известных южнокорейских исполнителей, с первых нот выбегали с танцем и заряжали мощной энергетикой и драйвом. А самые активные участники челленджа получили вкусные подарки.

Завершилось мероприятие долгожданной лотереей с призами от спонсоров и партнеров – сертификаты на посещение корейских ресторанов, косметика, наборы посуды, витаминов и женьшеня, цифровая и крупная бытовая техника, билет в Корею, чемодан и суперпризы – крупная бытовая техника от Shinhan Finance. Счастливицы радостно забирали свои призы под аплодисменты зрителей.

Фестиваль прошел в дружественной, доброй и теплой семейной атмосфере. И пусть такое позитивное настроение царит в ваших семьях всегда! До встречи на фестивале в следующем году!

Праздников много не бывает

В столице отметили Чусок, День пожилых людей и 100-летие «Коре ильбо»



В минувшие выходные один из столичных ресторанов превратился в настоящую жемчужину корейской культуры. Сразу три праздника отметили 29 сентября представители этнокультурного объединения корейцев Астаны – Чусок, День пожилых людей и 100-летие газеты «Коре ильбо». В этот день в холле ресторана гости могли ознакомиться с кулинарной выставкой национальных корейских блюд, которые готовятся на Праздник урожая, а специально оформленный уголок рассказывал об уникальной вековой истории «Коре ильбо».

В качестве почетных гостей на мероприятие были приглашены председатель Ассоциации корейцев Казахстана Юрий Шин, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Казахстане Чжо Тэ-ик, депутат Мажилиса Парламента РК Вера Ким, представители Ассамблеи народа Казахстана, акимата Астаны, руководители

этнокультурных объединений и активисты центра.

Много теплых слов и искренних пожеланий прозвучало в этот праздничный день. На правах хозяина вечер открыл председатель корейского этнокультурного объединения Астаны Атама Хон, поздравив всех гостей с праздниками и пожелав хорошего времяпрепровождения. По доброй традиции почетным гостям и всем желающим было предоставлено право высказаться по случаю такого



знаменательного события.

Не обошлось в этот вечер

и без приятных сюрпризов. От секретариата Ассамблеи народа Казахстана Астаны грамоты получили заслуженный ветеран газеты «Коре ильбо» Владимир Сон и почетный старейшина этнокультурного объединения корейцев Астаны Алла Когай.

Специальный блок в праздничном вечере был посвящен вековому юбилею старейшей корейской газеты. Здесь также благодарственными письмами от редакции были отмечены

Михайловна Ким, ветераны газеты Владимир Ефимович Сон и Владимир Николаевич Ли, член правления ЭКО Тамара Петровна Ли.

Гости смогли насладиться выступлениями творческих коллективов столичного корейского ЭКО – ансамбля «Миссон», группы самульнори Jaeja и хора «Чен-Рю». Также на вечере выступили ведущие солисты театра «Астана Опера» Жанат Бактай, Гульжанат Сапакова и Азамат Желтыр-Козов.

Организаторы в очередной раз показали, насколько богато культурное наследие корейского народа.

– Во времена, когда корейцы в основном занимались сельским хозяйством, этот праздник символизировал конец страды, – говорит Атама Хон. – На Чусок устраивались массовые гулянья, люди веселились, отдавали дань своим традициям. В этот день особое внимание уделяется

старшему поколению. Каждая семья традиционно приносит подарки, поклоняется, уделяя внимание своим родителям. Это служит ярким напоминанием о том, что, независимо от обстоятельств и социального положения, дети должны проявлять почтительность и уважение к своим родителям. В рамках нашей организации мы ухаживаем более чем за 100 пожилыми людьми в возрасте от 70 до 90 лет.

Завершилось мероприятие зажигательным флешмобом с участием членов коллектива «Чен-Рю» и гостей.

На сегодняшний день в столице проживает около 8500 корейцев. При этнокультурном объединении корейцев города Астаны действуют Совет ветеранов и молодежное крыло, воскресная школа «Мугунхва», ансамбль «Миссон», хор «Чен-Рю», площадка Akk networking Astana, Деловой клуб.

С теплотой и уважением

В преддверии Дня пожилых людей в столичном Доме дружбы этнокультурное объединение корейцев Астаны организовало благотворительную акцию.

Встреча получилась трогательной и теплой. Часть подарков в стенах Дома дружбы лично вручила заместитель председателя этнокультурного объединения корейцев Астаны Роза Пак, а часть по адресатам развезли молодые люди и волонтеры. Вес каждого продуктового набора составил 15 килограммов.

– Мы воспитываем у молодых уважение к пожилым, ежегодно помогаем, организуем встречи с нашими ветеранами труда. В этот день мы говорим теплые слова благодарности

нашим родителям. Мы приобрели 80 продуктовых пакетов и искренне желаем нашим ветеранам здоровья, бодрости и долгих лет жизни, – сказала Роза Пак.

– Нам очень приятно знать, что нас не забывают и всячески оказывают поддержку и внимание. Хотела бы выразить признательность организаторам за заботу, – отметила пенсионерка Раиса Цой.

Напомним, что Международный день пожилых людей был учрежден по инициативе ООН в декабре 1990 года.

Полосу подготовила
Алина ИМАМБАЕВА, Астана



Шахтерская столица празднует Чусок!

Праздник сбора урожая Чусок является одним из древнейших в Корее. Во времена государства Корё он вошел в список главных праздников нации и по сей день отмечается корейцами не только на Корейском полуострове, но и во всем мире. Шахтерская столица Казахстана не стала исключением – этнокультурное объединение корейцев Карагандинской области (ЭОККО) совместно с Государственным республиканским академическим корейским театром при поддержке АКК масштабно отметили Чусок.



*Александра КИМ,
Караганда*

Многочисленная делегация из Алматы в составе председателя Ассоциации корейцев Казахстана Юрия Шина, коллектива Корейского театра и сотрудников редакции «Коре ильбо» провела в Караганде два дня – 30 сентября и 1 октября.

С поклоном и уважением

По приезду в город гости вместе с активистами ЭОККО возложили цветы к памятному знаку благодарности казахскому народу от корейцев Карагандинской области. Данный монумент был установлен в год 30-летия Корейского центра в Карагандинской области. Он представляет собой композицию из камня и художественнойковки, отражающую силу и несломленный дух корейцев, для которых священные земли Сары-Арки стали настоящей родиной. Также камень олицетворяет символ Караганды – черный уголь.

В деловом ключе

В первый день пребывания прошла встреча акима Карагандинской области Ермаганбета Булекпаева с председателем АКК Юрием Шином, художественным руководителем Корейского театра Любовью Ни, главным редактором газеты «Корё ильбо» Константином Кимом, председателем ЭОККО Лилией Ким и руководителем Caspian Group Александром Кимом. Стороны обсудили перспективы сотрудничества, в частности взаимодействие региона с Южной Кореей. АКК выразила готовность выступать

мостом в развитии партнерских отношений в самых различных сферах между Карагандинской областью и Республикой Корея.

Мотивы осени: от листика к листику, от сердца к сердцу

Вечером 30 сентября прошел праздничный вечер, посвященный празднику Чусок. Торжество состояло из двух частей. Ответственными за первую часть были активисты ЭОККО, проведя ее в оригинальном формате.

В этот день в Шахтерской столице стояла пасмурная погода, на небе невозможно было разглядеть и лучика солнца. Но при входе в вестибюль Карагандинского государственного театра имени К.С. Станиславского, где и происходили все яркие моменты праздника, настроение сразу поднималось и невозможно было не улыбнуться. Все вокруг было украшено красочными цветами осени. Кленовые и дубовые листья, овощи прямоком с грядок, яркие корейские традиционные костюмы сразу же привлекали внимание. Это что, ярмарка? Давайте посмотрим поближе! Чарттоги, чимпени, кимчхи, столько овощей и фруктов! А вот и хурма – особый символ праздника сбора урожая.

Это еще даже концертная программа не началась, а уже столько эмоций! Что же тогда нас ждет дальше?

Даже в самых отдаленных частях театра был слышен звук корейского традиционного барабана. Начинается! Программу открыла танцевальная группа «Киппым» народного ансамбля «Мугунхва» с новой постановкой «Тонделляри». «Киппым» в переводе на рус-

ский язык означает «Радость». Именно радость и заряд позитива подарил зрителям танцевальный коллектив.

Жителям и гостям города продемонстрировали старинные свадебные обряды: встречу жениха и невесты, а также поклон уважения родителям. Активисты ЭОККО показали способ приготовления чарттоги, отбивая его большими молотками. В отбивании теста приняли участие три поколения: деды, отцы и внуки. А юные активисты центра сыграли в корейские традиционные массовые игры – ттакчи, чегичхаги и тхухо. Дети настолько интересно играли, что взрослые не смогли устоять и присоедини-



лись к забавам. Вся программа сопровождалась веселыми и всем известными корейскими и казахскими песнями, что только поддерживало настроение праздника.

Это наша история

Затем все были приглашены в зрительный зал. Погас свет.

Открывается занавес, и зрители видят вновь яркие костюмы группы «Киппым» с танцевальным номером «Праздничный», который стал прологом культурной части вечера.

И вот наконец на сцене появляются актеры Государственного республиканского академического корейского театра с постановкой «40 дней чудес», повествующей о печальной истории переселения корейцев с Дальнего Востока на казахские земли. История рассказывает о трудностях, с которыми столкнулись корейцы, со страхом и болью в глазах направлявшихся в неизвестность. Спектакль показывает, как людей сажали в

тря на запреты властей, пришел казахский народ. Казахи дали кров и пищу переселенным корейцам, что помогло им обрести будущее на новых землях.

Находясь в зрительном зале, можно было услышать тихий плач зрителей. Некоторых настолько тронула эта эмоционально тяжелая постановка, что они не смогли досидеть до конца, выйдя из зала.

Спектакль «40 дней чудес» был представлен карагандинским зрителям накануне Всемирного дня пожилых людей. В зале присутствовало старшее поколение. И эта история тронула их сердца до глубины души. В знак уважения и благодарности активисты корейского ЭОККО совершили поклон всем пожилым, находившимся в зрительном зале. По окончании постановки гости еще долго не отпускали артистов со сцены, даря им бурные аплодисменты.

В вестибюле театра повсюду слышались восторженные эмоции от увиденного.

– До мурашек на теле пробирает, плакала половину спектакля от такой трогательной истории, – восторженно делилась одна из зрительниц после спектакля.

Этот праздник надолго останется в памяти у карагандинцев. Впрочем, активисты ЭОККО не дадут своим землякам долго скучать, а обязательно организуют что-то интересное уже совсем скоро.

За активное развитие

Во второй день мероприятий, 1 октября, в атриуме областного Дома дружбы прошла встреча руководства республиканской АКК с активом этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области. В ходе откровенного диалога участники заседания обменялись мнениями, активисты смогли задать вопросы гостям из Алматы. Также состоялось награждение благодарственными письмами от редакции «Коре ильбо» активистов ЭОККО за поддержку родного издания и ежегодное участие в подписной кампании.

Затем была организована ознакомительная экскурсия на предприятия и бизнес-объекты, которыми руководят члены ЭОККО.

Два дня пребывания получились очень насыщенными и полезными как для гостей, так и для хозяев, получивших от встречи новый импульс к совместному движению вперед.

Символ изобилия и достатка

В Атырау уже в тринадцатый раз отметили традиционный ежегодный корейский праздник Чусок. Как известно, Чусок переводится как «канун осени» и возник он почти две тысячи лет назад. Считается, что третий король Силла еще в давние времена основал этот замечательный праздник и теперь по традиции все его отмечают на 15-й день 8-го месяца по лунному календарю. Согласно преданиям, учредителем праздника был корейский правитель по имени Юри Исыгама, живший в 25 году до нашей эры. Однажды в канун дня поминовения усопших ему пришла в голову идея устроить соревнование среди ткачих, пряж и швей, чтобы определить самых искусных из них. Победители были определены на пятнадцатый день восьмого лунного месяца. В итоге мастерицы получили заслуженные награды, их работы достались людям, занимавшимся садоводством и огородничеством. Идея проведения соревнования так понравилась правителю, что он решил отмечать в этот день праздник под названием Чусок.

*Анжелика КИМ, Атырау
фото автора*

Последняя суббота сентября в нефтяной столице выдалась на редкость теплой и солнечной. Члены корейского этнокультурного объединения «Тхониль Атырау» в этом году решили отметить национальный праздник Чусок в совершенно новом формате. Он состоялся на природе – на базе отдыха «Атамекен», на берегу Урала.

Приглашенные гости прямо с порога окунулись в атмосферу корейской культуры. Молодые люди, одетые в национальную одежду ханбок, создали «живой» коридор и приветствовали прибывших глубоким поклоном, что означает уважение и почитание. Праздничная программа по поводу окончания сбора урожая традиционно началась с выступления барабанщиков из коллектива «Самульнори». Хочется отметить, что искусство игры на четырех ударных инструментах, чем-то напоминающее действия шаманов, всегда производит завораживающее впечатление на зрителей, вызывая различ-



ные эмоции. Громкие ритмичные барабанные звуки сменились душевными песнями в исполнении хора старейшин «Саранг», а величественные корейские танцы и современные композиции в стиле К-поп привели зрителей в восторг.

На праздник были приглашены гости из других национальных центров культуры. Они разделили радость с хозяевами. Председатель чечено-ингушского этнокультурного объединения «Вайнах» Нурид Тикаев, который впервые присутствовал на Чусоке, выразил свою признательность.

– Сегодня, – сказал он, – я открыл для себя корейскую культуру с мало знакомой мне стороны, узнал много интересного о корейцах. От выступления барабанщиков у меня по телу даже мурашки пробежали. Очень красивые ханбоки у женщин, а хор «Саранг» – отдельный респект. В нашем

событий и празднуется в течение недели.

– Традиционный праздник Чусок в Южной Корее отмечается широко, сказал он в приветственной речи. – Раньше корейцы, начиная с весны и до конца лета, работали на поле, занимались выращиванием овощей. И только осенью, когда весь урожай был собран, семьи собирались вместе, чтобы накрыть большой стол и отпраздновать окончание сезона. Поэтому в Корее в эти дни все выезжают к родителям, родственникам, чтобы отдать им дань уважения, а также посетить могилы усопших. И сегодня я очень рад быть в гостях у атырауских корейцев, которые бережно хранят национальные традиции, культуру и отмечают этот день со своими друзьями, а главное – передают эти знания молодому поколению.

Примечательно, что пере-

Отдельное внимание хотелось бы уделить сюрпризу, который организаторы устроили своим гостям. Это демонстрация старинной домашней утвари и процесс приготовления в ней национальных блюд. Этот номер в программе стал, пожалуй, самым интересным, потому что многие участники праздника впервые увидели уникальный станок «кукси пунтури», на котором корейские бабушки и дедушки вручную готовили кукси. Станок представляет собой пресс для выдавливания лапши. Весь процесс применения его в деле показали члены этнокультурного объединения «Тхониль Атырау», Вадим Тен и Николай Ким. Кстати, по словам руководителя ЭКО Людмилы Ли, он был специально изготовлен для этого праздника под чутким руководством члена правления Эрика Михайловича Югая.

руководитель Дома дружбы Ляззат Джылкишиева, председатель совета ветеранов Атырауской области Мурат Утешев, председатели украинского, еврейского, уйгурского этнокультурных объединений поздравили корейцев с праздником осени и в своих выступлениях отметили, что в данном мероприятии гармонично сплелись история, старые национальные традиции и современные тенденции корейской культуры.

– Такой синтез интересен всем поколениям и представителям других этносов. Мы сегодня увидели много интересного и познавательного, коснулись не только культуры, языка, традиций, но и истории корейской диаспоры, – сказали почетные гости.

После официальной части мероприятия всем присутствующим было предложено отведать национальные блюда, которые так полюбились казахстанцам. Это и пигоди, и рисовые лепешки на пару – чимпени, и кукси, и сладкие кадори и, конечно же, знаменитые корейские салаты.

В конце праздника организаторы в знак признательности всем гостям раздали по кусочку от «овощного пирога», составленного из осеннего урожая – тыквы, моркови, редьки, свеклы и лука. Так что и с корейского мероприятия все гости принесли домой саркыт.

Бывая на национальных праздниках, которые проводят в нашем городе представители этнокультурных объединений, всегда видишь единение, дружеское и уважительное отношение к культуре разных народов и чувствуешь, что все мы – казахстанцы, независимо от того, к какой нации ты принадлежишь.



объединении, к сожалению, нет людей старшего поколения, с которыми любое мероприятие становится статусным. У вас все это есть.

Специальный гость из Южной Кореи Ким Хен Мо с супругой, поздравляя корейцев Казахстана с праздником, сказал, что в стране Утренней свежести праздник Чусок является одним из самых важных

водчиками Ким Хен Мо выступили девушки-казашки Айжан и Альмира, преподаватели Центра корейского языка при Атырауском университете им. Х. Досмухамедова. Этот факт стал еще одним доказательством того, что в Казахстане царит уважение к культуре других народностей, проживающих в нашей многонациональной стране.

Также был показан и традиционный способ приготовления «чаль теги» – знаменитого ударного хлеба из вареного риса. Мужчины деревянными колотушками превращали вареный рис в тесто, которое потом нарезали небольшими кусочками и подавали к столу с измельченной подсушенной фасолью.

Приехавшие на праздник

영국 국제 미술 경연대회서 1위 수상한 카자흐스탄의 젊은 여성 화가

“앞으로도 그림을 통해 우리의 자랑스러운 고유문화와 풍습을 전세계에 알려 나갈 것”



아셈 솔레이메노바 화백(좌) 이번 콩쿠르 금상작 <Ана мен бала (어머니와 아들)>(우) (사진출처: 아셈 솔레이메노바 화백의 개인 인스타그램)



카자흐스탄 우랄스크 출신의 화가 아셈 솔레이메노바(31) 씨가 지난달 말 영국에서 진행된 국제 종합예술 콩쿠르 'Golden Time Talent'에서 미술·그림 부문 1위를 차지했다고 지난주 여러 카자흐스탄의 매체들이 보도했다. 아셈 씨는 자신의 인스타그램 계정을 통해 이 같은 자신의 수상 소식을 전하며 수상작인 <아나 멘 발라 (Ана мен бала, 어머니와 아들)>을 함께 공개했다.

아셈 솔레이메노바 씨는 지난 28일 자신의 인스타그램에 본 대회 금상 수상작인 <아나 멘 발라>를 공개하며 “지난 여름 국제 콩쿠르 'Golden Time Talent'에 출품했던 나의 그림이 1위를 차지했

다는 소식이 바로 오늘 전해졌다. 전세계 30개국에서 출품된 190점의 그림들 가운데 내 작품이 금상을 수상한 것”이라는 메시지와 함께 대회 주최측의 수상자 발표를 접한 직후 감격에 겨운 표정으로 눈물을 흘리는 스스로의 모습을 찍은 사진을 게시했다.

아셈 솔레이메노바 화백은 매체 'Tengrinews'와의 짧은 인터뷰를 통해 자신의 성장과정과 수상 소감, 그리고 앞으로의 계획에 대해 들려주었다.

“그림은 어린시절부터 그려왔어요. 아주 어릴 적부터 제가 그림에 관심이 있다는 것을 눈여겨 보신 어머니께서 미술학교에 입학시켜 주셨고요. 화가로서의 본격적인 활동은 기존 전공을 살

려 벽화미술가로 시작했고, 이후 점차 여러 대형 미술기획 업체들과 협업에 기반한 활동을 하기까지 이르렀죠.”

아셈 솔레이메노바 화백은 카자흐스탄의 최서북단에 위치한 도시인 우랄스크 출신으로, 이곳에서 미술학교를 다니며 학창시절을 보냈고 학교 졸업 후 아스타나 소재 예술대학교 '사비트'에 장학생으로 진학해 벽화미술을 전공했다. 대학 졸업 후 그녀는 알마티로 옮겨와 가정을 꾸리며 화가로서 본격적인 활동을 시작했다.

그렇다면 이번 예술 콩쿠르 'Golden Time Talent'에는 어떤 계기로 참여하게 되었을까. 아셈 씨는 SNS를 통해 우연히 공모전 형식으로 진행되는 본 경연대회 개최에 대한 공고를 접하게 되었고 막연히 자신의 역량을 한번 시험해보기로 마음먹었다고 한다. 솔직히 말해 입상 여부에 대해서는 애당초 아무런 기대조차 하지 않았고, 그저 경험삼아 국제 대회에 참가해 보는 것에 의미를 두자는 마음가짐으로 자신의 그림을 출품했다는 그녀. 그랬던 그녀에게 뜻밖의 우승 소식은 너무나도 큰 놀라움과 희열로 다가왔을 터.

“앞으로도 꾸준히 우리 카자흐민족의 색채를 담은 작품들을 그려 나갈 계획이에요. 이와 관련해서 벌써부터 많은 아이디어를 떠올리고 있고요. 향후에도 계속해서 여러 국제적인 대회들에 참가하면서 제 그림들을 매개로 우리의 고유 문화와 풍습을 전세계에 알릴 생각입니다. 특히 이번 대회 출품작이 이처럼 국제 무대에서 큰 반향을 일으켜서 너무나 기뻐요. 물론 여기서 멈추지 않고 계속 정진해 나가야겠죠.” 자신의 작품세계 뿐만 아니라 조국 카자흐스탄의 미(美)를 전세계에 널리 알리겠다고 아셈 씨가 당찬 포부를 밝힌다.

한편 국제 예술 콩쿠르 'Golden Time Talent'는 이번에 아셈 솔레이메노바 씨가 금상을 수상한 '미술' 부문을 비롯해 '무용', '연기', '가창', '연주' 등 다양한 카테고리에 걸쳐 재능 있는 세계 곳곳의 신예 예술인들을 발굴하는 경연 대회다. 15-17세, 25-30세, 31-50세, 50세 이상 등 다양한 연령 카테고리를 두고 있으며 심사위원회는 한국을 포함해 영국, 독일, 이탈리아, 이스라엘, 우크라이나, 카자흐스탄 등 18개국 출신의 저명한 문화예술인들로 구성되어 있다.

지난 2월에는 카자흐스탄의 여성 바이올리니스트 아셀 메케바예바(29) 씨가 본 콩쿠르의 '연주' 부문에서 자신만의 감성으로 재해석한 아바이 쿠난바이올리의 악곡과 차이코프스키의 협주곡으로 금상을 수상하며 한차례 앞서 국위선양에 한몫을 거둔 바 있다.

카자흐스탄 전역에서 다양하고 풍성한 한가위 행사 열려

민족의 명절 한가위를 맞아, 아스타나와 알마티, 카라간다 등 우리 동포들이 많이 살고 있는 카자흐스탄의 주요도시에서 다양한 행사가 열렸다.

아스타나 고려인협회는 29일(현지시간), 추석과 노인의 날, 고려일보 창간 100주년을 동시에 축하하는 기념행사를 개최했다.

행사에는 조태익 대사, 홍 아타마 아스타나고려인협회장, 김베라 하원의원, 신유리 카자흐스탄 고려인협회장, 박로자 아스타나고려인협회 부회장, 김콘스탄틴 고려일보 주필 등 120여명이 참석했다.

조태익 대사는 축사를 통해 «이번 추석행사가 고려인 동포간의 소통과 화합에 기여하고 지역사회 발전에도 이바지하는 좋은 행사»라고 하면서 행사를 준비한 고려인협회 관계자들과 전통문화 공연단을 격려했다.

한인회와 고려인협회는 30일, 알마티에서 '우리는 하나'라는 주제로 한민족대축제를 개최했다.

카자흐스탄의 광산 수도인 카라간다에서는 30일과 10월 1일 양일간 추석과 노인의 날을 기념하는 대규모 행사를 개최했다.

이 행사에는 고려인협회 지도부가 초청되었고 고려극장의 '40일간의 기적 - 흥분도장군의 기억속으로' 연극이 무대에 올려졌다.

김상욱



10월, 카자흐스탄의 삶에 어떤 변화가 있을 것인가?

- 시장 선거

11월에 카자흐스탄은 구와 광역도시의 시장 선거를 실시할 예정이다. 후보자 추천은 9월16일부터 시작해 10월5일 마감된다.

- 토카예프 대통령 지령

지난 9월12일, 카숨-조마트 토카예프 대통령과 국내 기업 대표간의 회담이 아크오르다 (Akorda)에서 열렸다.

국가 원수는 검찰, 옴부즈맨, 대통령 행정부에 구체적인 제안을 한 달 이내 제출하라고 지시했다.

«경제 범죄 포함해 범죄는 오직 법적 방법으로만 싸워야 합니다. 과잉 행위는 국가의 이익에 부합하지 않을 뿐만 아니라 카자흐스탄의 신용을 떨어뜨리고 나의 계획에 대한 국민의 신뢰를 약화시킵니다.»라고 말했다.

대통령은 균형된 통제 조치를 만들 필요가 있다고 덧붙였다.

- 세금

2023년 10월 2일은 2022년 개인 재산세 납부 마감일이다. 다음 재산권 있는 개인이 재산세 납부자 해당된다.

- 집;
- 건물주;
- 별장 (다짜)
- 차고
- 주차장;
- 토지
- 기타 개인 구조물

새로운 휴일

10월에는 카자흐스탄 국민들은 주말 포함해 총 10일 쉼 수 있다. 10월 25일, 카자흐스탄 공화국 날이 귀환되어 그 날 모두 휴일을 즐길 수 있다.

운명을 반영하는 신문

<고려일보> 발간 100주년에 즈음한 특별프로젝트의 범위내에서 <선봉> - <레닌기치> - <고려일보> 신문이 발간되는 전 기간 (1923 - 2023년 현재에 이르기까지) 에 신문사에서 근무하였으며 오늘날까지 근무하고 있는 직원들의 약전을 계속 근무한다.



박 미하일 드미뜨리에비치
<고려일보>신문 총주필
(2006 - 2009)

박 미하일은 1979년 11월 15일에 알마티에서 태어났다. 미하일은 1996년에 웨.코마로브 명칭 알마티 제 6호 중학교를 졸업했다. 경제 및 법 아카데미 졸업생이다 (알마티). 박 미하일은 법률가의 직업을 전공했다. 러시아 및 카자흐스탄 기자이다. 박 미하일은 1998 - 2000년도에 상업 TV방송 기자로 일했다. 1999년에 박 미하일은 <압또라디오> (알마티 시) 정보오락 프로

그램 저자 및 소개자였다. 2000 - 2001년에 그는 <공화국 - 2000> 신문 기자였다. 박 미하일은 2001 - 2003년에 <메가폴리스> 출판물 분석부 기자, 평론가였다. 2003 - 2005년에 미하일은 <투란>신문 (아티라우 시) 총주필 대리로 근무했다.

박 미하일 드미뜨리에비치는 2001 - 2005년에 일부 출판물의 특파기자로써 구 소련지역 (우크라이나, 아세르바이잔, 키르기시야)들에서 선거과정을 반영하였다. 그는 2005 - 2006년에 <가세타 kz>신문 총주필 대리로, 주필로 일했다.

2006년 5월에 박 미하일은 <고려일보> 총주필의 직책에 초대되었다. 그는 <고려일보>신문에 <지알로그> (대화) 부록을 첨부하여 발간할 것을 발기하여 나섰다. 부록에는 카자흐스탄의 새 소식이 게재되었다. 박 미하일은 2006년 5월부터 7월까지 신문의 부수가 7500부를 이루었다. 이것은 전 구 소련의 시기에 신문의 역사에서 기록적인 지표였다. 박 미하일은 2006 - 2009년에 카자흐스탄 고려인협회 상무위원회 위원이었고 대한민국 대통령 직속 민주평통자문회 고

문이었다. 그는 2009년까지 <고려일보> 총주필로 일했다.

2009 - 2011년에 박 미하일은 <K+> 위성 TV방송 총 프로듀서 대리였다. 그는 2011년에 카자흐스탄에 있는 스페르뱅크 보도부 책임자, PR 보도부 부장이었다.

박 미하일 드미뜨리에비치는 2012 - 2014년에 <Central Asia Monitor> 신문 평론가였다. 그는 2013 - 2014년에 <라디오또치까> (알마티 시) 정보분석 포털을 창설하고 총 주필로 일했다. 박 미하일은 2009 - 2014년에 카자흐스탄 지역 <Regnum> 통신사 총주필이고 출판물 등부 부로 지도자이다.

박 미하일은 2014년부 모스크바에서 살면서 일하고 있다. 그는 2014 - 2016년에 <정치> 및 <구 소련>부서 정치부 상급 주필로 일했고 2016년부터 <렌다루> 인터넷 신문 총 주필 대리의 직책을 차지하고 있다. 그는 2017년부터 <이스웨스피야> 인터넷 포털 총 주필이며 <이스웨스피야> 멀티미디어 정보 센터 총지렉터 대리이다. 박 미하일 드미뜨리에비치는 2016 - 2017년에 러시

아대통령의 활동을 반영하는 크레믈린 기자단에 속하였다. <떼피>기자상 심사위원회 위원이고 인터넷 발전 연구소 프로듀서 이사회 회원이다. 러시아, 카자흐스탄, 중국 상호관계 역사가 박 미하일이 관심을 돌리는 과학적 분야이다. 박 미하일이 2009년에 카자흐스탄의 전략 연구소 주도적 과학일군 까.엘.썸로예스킨에게 준 인터뷰는 드미뜨리 메드웨제브가 쓴 서적 <전쟁과 평화> (엠, 2009)에 들어갔다.

박 미하일 드미뜨리에비치는 2013년에 <REGNUM>출판사가 발행한 책 <중아시아: 새로운 주소>의 공저자, 편찬인이고 카자흐스탄 국가기관들을 위한 <사회적 현대화>연구자료 공저자이다. 박 미하일은 현대 지정학적 조건에서 아프가니스탄과 중아시아 문제에 관한 국제컨퍼런서 참가자이며 이에 대한 논문도 썼다.

창작품:

1. **중아시아: 새 주소. 논문선집 / 엠.아.콜레로브 편집. 편찬인 엠.데.박, 엠., 2013.**

문화

‘러시아 한인 이주 160주년’ 준비 토론회 연해주서 열려

러시아 한인 이주 160주년을 준비하면서 고려인 역사를 되돌아보고 해외 한민족 화합 방안 등을 모색하는 행사가 29일(현지시간) 러시아 극동 연해주 우수리스크에서 열렸다.

이날 우수리스크 고려인문화센터에서는 연해주 고려인민족문화자치회, 연해주 고려인통일연합회, 연해주 동북아평화기금 등이 주최한 ‘제7회 고려인 문화의 날’ 행사가 개최됐다.

이번 축제는 2007년 제6회 행사 이후 16년 만에 열린 것으로, 내년 러시아 한인 이주 160주년을 준비하는 행사이기도 하다.

북방동포 지원단체인 동북아평화연대가 후원·주관을 맡았다. 행사 첫날 문화센터에서는 ‘고려인 이주 160주년을 어떻게 맞을 것인가’라는 주제로 토론회가 열렸다.

대한민국 국회평화외교포럼 대표인 더불어민주당 김경협 국회의원은 축사에서 «고려인 동포들이 일찍이 삶의 터전을 찾아 이주했던 연해주는 항일 독립투쟁의 근거지이자 상징이었고, 강제 이주의 한 맺힌 역사가 서려 있는 곳»이라며 «내년에 있을 160주년 기념사업이 성황리에 치러질 수 있도록 지혜를 모아 주길 기대한다»고 밝혔다.

이어 발제자로 나선 윤미향 동북아평화연대 이사는 추진 중인 160주년 기념사업 주제와 세부 계획 등을 발표했다.

그는 러시아 한인 이주 160주년 기념을 위해 내년 9~10월 연해주 블라디보스토크와 우수리스크에서 세계 한인들이 한자리에 모이는 행사를 계획하고 있다고 밝혔다.

또 ‘기억의 힘’, ‘소통의 힘’, ‘연대의 힘’ 등 3가지 주제에 맞춰 공연 및 예술제, 동포 사랑 사업 등을 추진할 방침이라고 했다.

이를 위해 한국과 러시아 연해주 등에서 추진위원회를 구성하는 작업을 진행하고 있다고 덧붙였다.

윤 이사는 «러시아 한인 이주 160주년을 세계 한인 이주 역사 160주년이기도 하다»며 «고려인뿐만 아니라 세계 한인 동포들이 화합할 수 있는 장이 되도록 기념행사를 준비할 것»이라고 말했다.

올해 행사 마지막 날인 30일에는 연해주 지역 고려인과 중국에서 온 우리 동포 등이 참가하는 추석 맞이 축제도 열릴 예정이다. 조선인의 연해주 정착 시기는 1863년경으로 알려졌다.

그러나 ‘한인 13가구 60명이 연해주의 지신허(地新墟) 마을에 정착했다’는 러시아 측 공식기록은 이듬해인 9월 21일로 나타난다.

전문가와 국내 단체들은 이에 근거해 2014년 한국과 러시아에서 한인 이주 150주년 기념행사를 개최한 바 있다.

연합뉴스

역사

스탈린 정체에 의해 탄압 당한 고려인 여성들의 비참한 운명

() 여자수인들은 이 수용소를 조국반역자 아내들의 아크몰라 특별 수용소<알지르>라고 칭했다.

이 수용소에서 8천여명의 여성들이 형기를 보냈다. 그 중에는 고려인 여성 최 예브게니야 빼뜨로브나도 있었는데 그는 1938년 2월 28일에 체포되어 10년간 감금형을 받았다. 러시아어도 잘 하지 못하는 그의 어머니 최 마리야 알렉산드로브나는 붓따리를 싸 들고 모스크바 시 내무인민위원회에 와서 3일을 보내면서 그의 딸이 어머니의 이름으로 딸에 대해 무고를 하기전까지는 그 곳을 떠나지 않았다. 결국 모녀는 함께 만 10년을 감옥살이를 하였다. 20년후에 최 예브게니야의 명예가 회복되었다. 그는 1999년 12월 18일에 82세를 일기로 사망했다. 스탈린의 강제수용소에서 지옥의 괴로움을 겪었으며 석방된 후에 어린이들의 교양에 모든 힘을 바친 예브게니야 빼뜨로브나에 대해 기록영화를 촬영했고 신문에 기사도 실렸다.

<스탈린 정체에 의해 탄압당한 고려인 여성들>, <인민 원수의 아내>로 판결을 받은 채 왈렌찌나 빼뜨로브나가 있다. 그는 1902년에 조선에서 태어났다. 그의 아버지는 차르 (러시아 황제) 정부의 관리였다. 왈렌찌나는 고등지식을 소유했고 1931년에 전러공산당 (볼셰비크 당)에 입당하였다. 체포되기 직전에 모스크바에서 살았으며 소련 국가 은행 관리국에서 검열원으로 일했다. 그는 1938년 3월 10일에 <조국반역자 가족>이라는 죄로 체포되어 8년 형기를 받아 굴라그 체계의 노동교화소로 실려갔다. 1944년 9월 9일에 석방되었다. 1957년 3월 28일부 소련 최고재판회의회는 범죄 사실이 없다는 원인으로 판결을 취소했다.

원동변강 크라베 촌의 어부의 가정에서 태어난 유가이 웨라 니끼찌츠나 (1906, 러시아 공민)는 체포될 무렵에 모스크바에서 살면서 제 1호 제동기 공장 식당에서 위생 간호원으로 일했다. <인민의 원수>의 아내로 1938년 2월 9일에 체포되었다.

노동집단과 사회활동에서 열심히 일하는 고려인 여성들이 자주 탄압을 당했다. 그들에게 <일본간첩과 공모했다>, <비밀정보를 전했다>, <사보타주했다>는 기소를 자주 들썩였다.

예를 들어 김 마리야 (1903년생)는 포시예트 구역의 한인촌 클레르크에서 살고 있었다. 미망인 마리야는 무식한 여성이었다. < 남편과 함께 일본첩보 기관에 자기 집에 거처를 마련해 주고 정보와 신문을 그들에게 전해 주었다>는 기소로 마리야는 1937년 9월 9일에 블라디보스토크에서 총살당했다. 김 마리야의 명예가 1989년에 사후 회복되었다.

이와 비슷한 기소로 리 마리야, 김 소피야, 리경자, 리혜숙 기타 많은 고려인 여성들이 총살당했다. 신문의 면이 한정되어 있어 모두를 다 이 기사에 실을 수 없다.

남편이 외국인이라 해서 <조국반역자의 아내>라는 죄로 감금되거나 총살당한 사실도 있었다.

학자들은 여성들을 비롯하여 스탈린정체의 탄압 희생자들의 역사를 계속 연구하고 있다. 그들의 연구사업은 죄없는 희생자들에게 대한 추억을 보존함에 도움이 될 것이다. 죄없이 총살당했거나 강제수용소에서 장기 감금형을 보낸 고려인 여성들의 비참한 운명이 연구자들을 기대하고 있다.

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

중앙아시아에서 만난 우리 나라

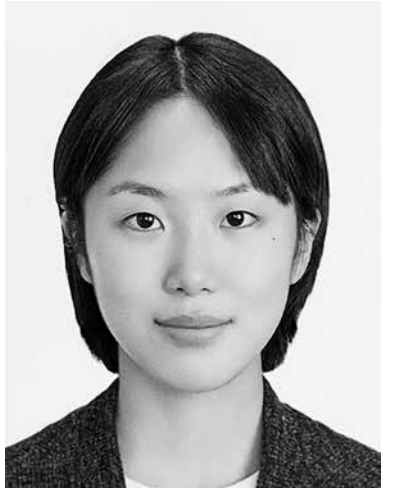
유정아 (벤자민인성영재학교)

시작하기에 앞서, 여러분은 독립운동가에 대해 어디까지 알고 있으십니까? 아마 머리로는 알고 있으셔도 딱히 그들의 노고가 마음 속에 와닿았던 경험은 거의 없으실 겁니다. 저 또한 이번 역사 탐방을 다녀오기 전에는 그러하였습니다. 독립운동가에 대해서는 알고 있지만 가슴으로 느껴본 적은 없는 평범한 학생이었습니다. 그렇게 평범한 학생이던 제가 카자흐스탄과 우즈베키스탄에 한국 청소년 대표로써 역사 체험활동을 다녀오게 되었습니다. 저희는 카자흐스탄에서 알마티, 크질오르다, 쉴켄트에 갔고, 우즈베키스탄에서는 수도인 타슈켄트를 방문하였습니다. 모든 활동이 인상적이고 가슴에 와닿았지만 그 중 가장 기억에 남은 것은 알마티의 고려극장, 고려일보 편집부와 크질오르다에서 진행하였던 홍범도 장군님의 추도식이었습니다.

고려극장은 국립 한인 공연예술 극장입니다. 1937년에 소련 정부에 의한 한인 강제 이주 사건 때 카자흐스탄으로 이전된 이극장은 현재까지도 해외 한인 공동체에서 설립된 가장 오래된 단체 중 하나입니다. 고려일보 또한 한인 강제 이주 사건 당시 창간되어, 현재까지도 맥을 잇고 있는 카자흐스탄에서 출판되는 한글 신문입니다. 낯선 타지에서 우리 한국의 색채를 보니 정말 뜻하지 않게 반가웠고, 1세대 고려인들이 얼마나 힘든 여생을 보냈을지 다시 한번 생각하게 되었습니다. 한국의 흔적이라고는 눈을 씻고 봐도 없는 중앙아시아에 아무런 기반도 없이 한 순간 강제 이주를 당했음에도 모국과의 연결고리를 놓치지 않으려는 노력이 정말 대단하였으며 내가 만약 같은 입장이었다면 한국인으로써의 내 정체성을 잃지 않기 위해 무얼 하였을지도 고민해보았습니다. 크질오르다에서는 홍범도 장군님의 추도식을 진행하였습니

다. 홍범도 장군님은 봉오동 전투, 청산리 전투에 직접 참전하신 대한독립군의 총사령관이시자, 대한독립군단을 조직하신 독립운동가이십니다. 이분 또한 소련 당국에 의해 카자흐스탄으로 강제 이주를 당했지만 그곳에서도 굴하지 않고 한국의 독립을 위해 노력하시고, 말년에는 고려극장에서 잠시 경비로 근무하기도 하였습니다. 제가 추도사를 낭독하던 때가 아직 생생한데요, 솔직히 이전까지는 애국지사들에 대해 공부는 하였어도 직접적으로 마음에 와닿지는 않았던 것 같습니다. 하지만 홍범도 장군님 홍상 앞에서 직접 추도사를 낭독할 때만큼은 달랐습니다. 애국지사들은 조국을 위해 자신의 미래를, 어찌 보면 목숨까지 바친 이들이라는 생각이 갑작스레 들며 나는 과연 이 분처럼 조국을 위해 용기를 낼 수 있을 것인가? 만일 이 분들 중 한 분이라도 없었다면 과연 지금의 대한민국은 존재할 수 있었을까 하는 의문이

들었습니다. 그리고 새삼 한 치의 고민도 없이 한국을 위해 자신을 희생해주신 분들이 위대해 보였습니다. 저는 아픈 것이 싫고, 죽음도 두렵습니다. 옛날이라고 다를 것 같지도 않습니다. 누구나 아픈 것은 싫어하며, 누구나 죽음을 두려워합니다. 애국지사들 또한 그러하였겠죠. 하지만 그들은 그런 공포와 두려움보다 조국을 위하는 애국심과 용기가 비교도 안 될 정도로 컸습니다. 그리고 그러한 이들이 이 작은 나라에는 이름도 다 못 외울 만큼 넘쳐납니다. 저희가 단 한 명이라도 없었다면 한국은 지금과는 많이 다른 모습을 하고 있었을 것 같습니다. 일본에 흡수되어 속국이 되었을지도 모르죠. 고려극장과 고려일보와 같이 한민국의 문화를 지켜 주는 기관이 없었다면, 강제 이주를 당하였던 고려인들은 한민족이라는 정체성을 상실한 채 이곳에서 나고 자란 카자흐인으로써의 삶을 살고 있었을



지 모릅니다. 저는 이번 역사 탐방을 통해 마음 깊이 애국지사들과 현재까지도 한민족을 위해 노력하고 계신 분들에게 큰 고마움을 느꼈습니다. 제가 한국에서는 무얼 할 수 있을지도 다시 생각해 보게 되었습니다. 제게 다시 없을 값진 경험을 주신 한국역사문화원, 그리고 부모님께 감사를 표합니다. 또한 여러분들에게도 제가 경험했던 것과 같은 귀중한 경험을 카자흐스탄에서 체험해 볼 수 있게 되기를 바랍니다. 감사합니다.

경제

도사예프 알마티 시장, 서울시장과 만나 양측 협력 논의



알마티. 9월 27일 KazTAG - 예르볼랏 도사예프 알마티 시장이 오세훈 서울시장을 만나 양측 협력을 논의했다고 시장의 홍보실이 보도했다.

“예르볼랏 도사예프 알마티 시장은 실무 출장 중 서울을 방문했다. 알마티 대표단은 오세훈 서울시장을 만나 양측은 유엔 총회 양국 파트너십 발전 포럼에서 카심-조마르트 토크아예프 카자흐스탄 대통령과 윤석열 한국 대통령 간에 정상회담에서 합의된 안건 이행에 대해 논의했다”고 보도에서 밝혔다.

도사예프시장과 오세훈시장은 지속적 경제 성장, 스마트도시 정책 관련 혁신 도입 중요성, 대도시 교통 인프라 개발 등에 관한 방법 및 조치에 대해 논의했다.

한국 측은 양도시 간의 관계 강화 및 상호 계획을 지원할 준비 되어 있다고 언급했다. 예르볼랏 도사예프는 알마티에서 개발 중인 교통 프레임 마스터 플랜에 대해 설명해 이는 운송 품질과 승객 이동 속도를 30%로 향상시킬 수 있다고 했다. 그의 말에 따르면 마

스터 플랜의 기본은 시민 75%가 도보 거리 내에 이용할 대중교통수단 지하철, LRT, BRT가 될 것이다.

«서울 방문 중 카자흐스탄 대표단은 토피스(서울 교통정보센터) 데이터 허브를 찾아갔다. 토피스는 24시간 내내 서울 시 교통정보, 발생된 재난, 사고 등 정보를 수집해 가공하고 그 다음 가공된 정보는 웹, 모바일 앱 등을 통해 시민들에게 정보를 제공하는 시스템이다. 또한 이를 통해 경찰, 소방서 등 도시 관리 서비스도 신속하게 대응할 수 있게 됐다»고 알마티 시장 홍보실에서 보도됐다.

면담에서는 양측 무역-경제 협력 구축 방안도 논의됐다. 2023 연초부터 알마티와 한국 간 무역액은 23.6% 증가해 7억2천만 달러에 달했다.

방문 중에 도사예프 알마티 시장 주도하에 알마티 대표단은 삼성메디슨, 삼성물산, 현대로템, GL RAPHIA, SK에코플랜트 등 기업 대표들과 만나 디지털화, 의.제약, 기계공학, 환경문제와 환경교통 분야 협력 방안에 대해 논의했다.

카자흐스탄 알마티 시장, 삼성메디슨·현대로템·SK에코플랜트 등과 협력 논의

예르볼랏 도사예프(Erbolat Dosayev) 카자흐스탄 알마티 시장이 한국의 의료 디지털화와 교통 인프라 개발에 관심을 보이며 주요 기업들과 회동했다.

4일 업계에 따르면 예르볼랏 도사예프 알마티 시장은 지난달 24~26일 동대문디자인플라자(DDP)에서 열린 '세계도시정상회의 시장포럼' 참석차 알마티 대표단과 함께 서울을 방문했다.

방문 기간 동안 예르볼랏 시장은 초음파 영상진단기 등 의료기기 전문기업인 삼성메디슨과 종합상사 삼성물산, 철도 차량·방산 업체인 현대로템, 제약사 지엘라파(GL RAPHIA), 친환경 신에너지 솔루션 기업 SK에코플랜트 등의 기업 대표들과 만나 디지털화, 의.제약, 기계공학, 환경문제와 환경교통 분야 협력 방안에 대해 논의했다.

예르볼랏 시장이 만난 기업은 카자흐스탄에서 사업을 진행했거나 진출을 염두하고 있다. 삼성전자의 자회사 삼성메디슨의 경우, 카자흐스탄 의료기기 회사 오르다메드(Ordamed)와 손잡고, 중앙아시아 지역 초음파 기기 시장 공략에 본격적으로 나선 상황이다. 오르다메드는 삼성메디슨의 투자와 기술제공을 기반으로 세계 최초로 자국어 기반 초음파 기기 생산을 시작했다. <본보 2023년 6월 12일 참고 삼성메디슨, 카자흐스탄 초음파 기기 현지생산 개시>

SK에코플랜트는 지난 6월 카자흐스탄의 수도권제1순환도로 격인 '알마티 순환도로(Big Almaty Ring Road)'를 개통했다. 카자흐스탄 알마티 순환도로 길이는 66km(4~6차로)로, 총사업비는 7억4000만달러(약 9500억원), 공사비는 5억4000만달러(약 7000억원) 규모다.

SK에코플랜트는 한국도로공사를 비롯해 알랄코(Alarko), 마크올(Makyol) 등 튀르키예 건설사 두 곳과 컨소시엄을 구성해 사업에 참여했다. SK에코플랜트는 한국도로공사와 함께 향후 16년간 운영도 맡는다.

현대로템은 2008년 알마티 메트로 1호선 전동차를 수주하면서 카자흐스탄 사업을 시작했다. 이어 2011년에는 신호시스템 장비공급 계약을 체결했다. 2021년에는 카자흐스탄 알마티 메트로 1호선 연장 구간에 투입될 전동차를 추가 납품했다.

지엘라파는 카자흐스탄 시장 공략을 검토 중이다. 지엘라파 경영진은 지난 4월 카자흐스탄 정부 관계자와 만나 현지 투자 등 쟁점 현안에 대해 논의했다. <본보 2023년 4월 17일 참고 [단독] 한국코러스-지엘라파, 카자흐스탄 부총리와 회동...제약 협력 논의>

삼성물산은 카자흐스탄 발하슈 지역에 화력발전소 건설사업을 진행하다 종결했다.

한편, 예르볼랏 알마티 시장과 대표단은 오세훈 서울시장과 만나 서울시의 친환경 교통, 폐기물관리, 스마트 도시 정책을 높이 평가하며 전수를 요청했다.

출처: 더구루

비가 오면 생각나는 갈모와 도롱이

비닐우산과 비옷:
우리를 편하게 하는 일회용 우구



'비닐우산'이라는 게 있다. 아니, 있었다. 투박하게 깎은 대나무에 사각거리는 소리가 유난히 크게 들리는 파란 비닐을 덮은, 그런 우산을 팔던 때가 있었다. 심지어 국어사전에도 당당하게 올라 있다. '대나무 오리로 된 살에 비닐을 씌워 만든 일회용 우산'이라고. 그랬다. 그건 일회용이었다. 꽤 종류가 많긴 했지만 유독 '비닐우산'과 비슷한, 얇고 가벼운 비닐로 만든 '비옷'이 있었다. 가볍고 값이 저렴했다. 게다가 빨강, 노랑, 파랑, 색깔까지 다양했다. 우산을 드는 대신 입으니 손이 자유롭고 편했다. 딱 하나, 단점이라면 쉽게 찢어지는 일이 다반사였다는 것. 그것 역시 일회용이었다.



비닐우산 비닐을 씌워 만든 비를 피하는 도구. 10개의 대나무 살에 비닐이 덧씌워진 형태.

갈모: 맑은 날에는 소매 속으로 사라지는 쓰개

프랑스 여행가 조르주 뒤크로Georges Ducrocq. 그는 조선을 여행 중이었다. 그런데 늘 비가 문제였다. 비만 오면 짐꾼으로 고용한 조선 사람들이 여행을 멈추고 쉬자고 졸라서 골치가 아팠다고, 그래서

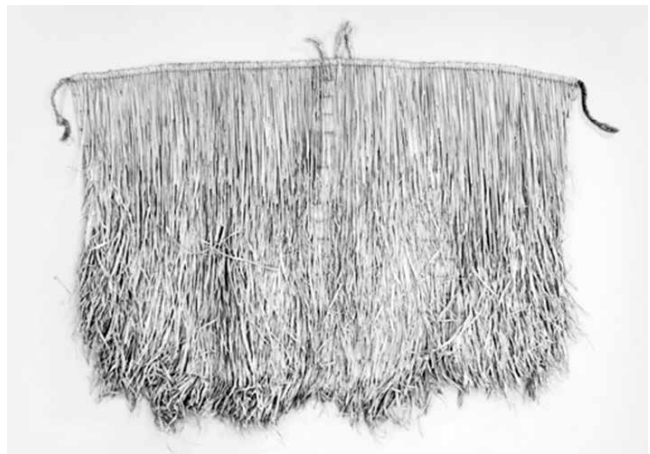


갈모 갓이 비에 젖는 것을 방지하기 위해 그 위에 덮어 쓰는 쓰개. 한지에 기름먹인 유지油紙로 만들.

여행이 더뎠다고 했다. "비가 한 방울이라도 떨어지면 조선 사람들은 주머니에서 얼른 종이 갓을 꺼내 쓴다." 투덜거림 뒤에 그는 이렇게 덧붙였다. 빗방울 떨어질 때 일사불란하게 꺼내 머리에 쓰는 그들의 '종이 갓' 만큼은 더없이 특별하고 흥미로웠노라고. 그 종이 갓, 갈모에 대해 미국 천문학자 퍼시벌 로웰Percival Lowell은 "조선은 친구의 우산을 탐하지 않아도 되는, 정말 행복한 땅이다. 짙은 노란색 기름종이로 된 이 원추형 우산은 양쪽에 달린 줄을 턱 아래 매듭지어 고정하는데 기특하게도 아주 작은 모양으로 깔끔하게 접을 수 있기 때문에 날씨가 맑을 때면 소매 속으로 사라진다"고 했다. 의미심장한 찬사였다.

도롱이蓑衣:
안팎으로 풀을 엮어 만든 비옷

옛 그림을 보다가 도롱이 걸친 사공이 노 저어 집으로 돌아가는 모습과 마주했다. 그림 속에는 지금 비가 오려나. 낭만적인 상상대신 궁금종이 일었다. 저 도롱이는 어떤 풀로, 어떻게 만들었을까. 어찌 만들라



도롱이 띠를 엮어 허리나 어깨에 걸쳐 두르는 비옷. 띠를 날로 삼아 촘촘하게 결어 속을 만들고 외면에 띠풀을 드리운 형태. 양끝에 끈으로 만든 끈이 꿰어져 있으며 외면에 어깨끈 2개가 달려 있음.

는 기록 대신 그때 사용하는 풀에 대한 힌트를 얻었다. 『산림경제山林經濟』에는 소 등에 덮어주는 언치를 도롱이 엮듯 하라고 쓰여 있다. 도롱이를 엮는데 쓰면 좋은 풀을 뭉뚱그려 '사초-草'라 불렀는데 흔히 알려진 것은 짚과 갈대와 띠풀 정도다. 이런 사초는 빗물이 잘 흘러내리는 특성이 있어 주로 윗부분에 썼다. 안팎을 촘촘히 엮어 여러 단으로 만들면 그만큼 빗물 닿는 면적과 스며드는 속도를 줄일 수 있었다.

유지우삼油紙雨衫:
종이에 기름을 먹여 만든 비옷

도롱이라고 하면 으레 수북하게 풀을 엮어 만든 것만 떠올리지만 뜻밖에도 기록에는 종이 도롱이 이야기가 심심찮게 나온다. 그냥 종이, 아니다. 기름 먹여 만든 탓에 유지우삼이라 한다. 굳이 바꿔 쓰자면 기름종이 비옷쯤 되려나. 육영공원 교사 조지 길



우편엽서 앞면에는 갈모를 쓴 남자가 당나귀를 타고 있음.



도롱이 짚풀을 엮어 허리나 어깨에 걸쳐 두르는 비옷. 상단은 끈풀을 꿰어 주름을 잡고 끈을 내었음.

모어G. W. Gilmore는 "비가 올 때 조선 사람들은 어깨에 도롱이를 걸치는데 짚이나 나무 혹은 풀로 초가집 지붕처럼 이어 비가 스미는 것을 막는다. 대개 비를 막기 위해 '방수외투'를 입는데 그 재질은 비를 막는 데 꽤 쓸모가 있는 기름종이다"라고 썼다. 그는 도롱이를 '방수외투'라고 표현했다. 맞는 말이다. 물은 확실하게 막아주니까. 그 역할을 한 것은 기름이다. 흔히 오동기름이라고 하지만 들기름을 썼다는 이야기도 있다. 정해진 건 없다. 기름이 물을 밀어내는 것은 확실하지만 종이에 기름 먹인다고 모두 비 가림 도구가 되는 건 아니다. 기름보다 중요한 건 종이다. 그래서 갈모와 도롱이 이야기를 따라가다 보면 남달리 질기고 튼튼했던 조선 사람들의 종이, 한지를 칭찬하는 내용이 어김없이 등장한다.

그들의 우구 VS 우리의 우구:
참으로 다른 시작과 끝

모두 재료가 단순하다. 나무, 종이, 풀, 기름이 고작인 갈모와 도롱이도 나무와 비닐이 전부인 비닐우산과 비옷도. 그런데 그 끝은 영 단순하지 않다. 갈모와 도롱이는 시간이 지나면 자연으로 돌아간다. 낡은 도롱이는 거름더미에 넣어 함께 썩힌 다음 거름으로 썼다. 그들의 우구는 온전히 자연으로 돌아가는 게 가능했다. 그런데 여기저기 비닐을 붙이고 이어 만든 우리의 우산과 비옷은 그럴 수 없다. 나무 대신 플라스틱을 쓰는 지금은 더욱 그렇다. 우리는 지금 몇 백 년이 지나도 썩지 않을 재료들로 비를 가린다. 문제가 간단치 않다. 우스꽝스럽게 생긴 갈모가, 도무지 비를 막을 수 없을 것 같아 보이는 도롱이가 부러울 이유는 따로 있다. 적어도 그들의 우구는 자연을 망가뜨리지 않았을 테니까. 그게 가장 부러울 뿐.

참고문헌

GW. Gilmore, 1892, 『Korea from it's Capital』, Presbyterian Board of Publication and Sabbath-School Work. Georges Ducrocq, 1904(1993), 『Pauvre et Douce Coree』, Zulma. Percival Lowell, 1885, 『Choson, The land of the morning calm』, Harvard University Press. 『성호사설星湖僿說』 『조선왕조실록朝鮮王朝實錄』 출처: 국립민속박물관

Праздник Полной луны в Актобе

1 октября Ассоциация корейцев Актюбинской области отпраздновала традиционный праздник Чусок. Присутствовало около 50 человек: правление и члены ассоциации, представители южнокорейской компании «Алтиес Петролеум Интернэшнл» и Ассамблеи народа Казахстана, молодежное крыло «Мугунхва».

С торжественным словом выступил председатель Актюбинской областной ассоциации Юрий Шек и члены правления. В ходе встречи поделились планами на ближайшее время, а именно – пода-

рить горожанам на День города Актобе концертную площадку.

Специально для гостей подготовили концертную программу. Ансамбль «Чхинсон» исполнил традиционный танец кангансулле – это хоровод, в котором участвуют все представительницы женского пола, как юные девушки, так и замужние женщины. Надевая ханбок, они пускаются в пляс и поют.

Артисты и гости спели народную корейскую песню «Ариран». В декабре 2012 года ЮНЕСКО включила песню «Ариран» в Список нематериального культурного наследия человечества. Сергей Шин, Даниил Цой и другие члены команды



самульнори сыграли на традиционных ударных инструментах.

На мероприятии гости

познакомились с традициями, попробовали корейские угощения, участвовали в интерактивах и конкурсах.

Диана Югай – руководитель молодежного крыла, наградила активных участников «Мугунхва».

Чусок отметили в Костанаве

Праздничное мероприятие было организовано в Доме дружбы корейским этнокультурным объединением Костанайской области. Почетными гостями стали 40 представителей старшего поколения, а ещё 60 человек почтенного возраста получили подарочные наборы с доставкой на дом.

Федор МИН,
Костанай

Как сказал ведущий мероприятия Эдуард Ким, Чусок – это особенный праздник, день уважения и почитания пожилого человека и семейных традиций, и здесь собрались наши дорогие, уважаемые хальмони и харабоджи.

Открыл концертную программу хореографический коллектив «Эстель», подарив зрителям казахский танец и корейский танец с цветами. Прозвучали корейские песни «Саранг», «Пидульги» в исполнении Любви Тен, «Земля Казахстана», проникновенно исполненная юной вокалисткой Юлией Хан. Виртуозное владение инструментами продемонстрировали домбристка Кира

Цхай и скрипачка, а также активистка молодежного движения корейцев Таисия Пак. Юные артисты из театральной студии «Старкиде» прочли стихотворение, написанное костанайской поэтессой Александрой Сусловой специально



к 100-летию газеты «Кореильбо». А группа Blakberri представила танец в стиле K-POP.

Встречи, посвященные значимым народным праздникам, в частности празднику Чусок – одному из трёх главных корейских праздников, стали в Костанаве доброй традицией.

Чусок отмечают по лунному календарю. В этом году дата выпадает на 29 сентября. Это праздник сбора урожая, благодарности плодородной земле и поминовения предков. Также это день семейных традиций, потому что

главное – собраться всем вместе и поблагодарить старшее поколение за мудрость и опыт. Корейский Чусок близок к Дню пожилых людей, отмечаемому 1 октября, а потому приобретает особое значение для поздравления наших ветеранов и старожил. Председатель корейского

ЭКО Костанайской области Ульяна Ким в своём обращении к участникам встречи уделила особое внимание пожилым гостям:

– Поздравляю наших дорогих, уважаемых дедушек и бабушек с прекрасным

праздником Чусок! Желаю крепкого, крепкого здоровья, любви и внимания со стороны родных, близких людей. Низкий вам поклон за все, что вы в свое время для нас сделали!

Этот праздник можно было назвать праздником мудрого человека, ведь наши бабушки и дедушки

столько всего знают и умеют думать не только о себе, но и дарить свою любовь и заботу окружающим. Впрочем, как сказал ведущий Эдуард Ким, процитировав мудрое изречение, «старость – эта та же юность, только в другой одежде». И наши ветераны тому подтверждение: они молоды душой, активны и деятельны, всегда готовы принять посильное участие в акциях и проектах этнокультурного объединения, поделиться и своими навыками, и позитивным отношением к жизни. На Востоке говорят: «Если у тебя нет старика, то купи его и посади в доме», искренне считая, что почтенные люди приносят в дом мудрость, покой и умиротворение. И ведь это действительно так!

В Доме дружбы получилась прекрасная тёплая встреча, соответствующая смыслу и настроению праздника Чусок. И душевным финалом прозвучала песня «Ариран», ставшая вторым гимном Кореи, самой народной и любимой. Все с удовольствием подпевали очаровательной вокалистке Юлии Хан. Завершился вечер дружным чаепитием за большим праздничным столом.

Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923-2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИИ.

АБРАМОВА ГАЛИНА СТАНИСЛАВОВНА
Корректор газеты «Корё ильбо» (с 2021 г.)

Родилась 28 февраля 1961 г. на Колыме (прииск Арес) в п. Мянунджа Сусуманского района Магаданской области.

В 1966 г. переехала с родителями в г. Алма-Ату. В 1978 г. окончила алма-атинскую среднюю школу № 65 с электротехническим уклоном, после чего устроилась в НИИ «Казсельэнергопроект», где более пятнадцати лет работала техником и инженером. Состояла в комсомольской организации института, занималась общественной работой, участвовала в городских соревнованиях санитарных дружин при Алма-Атинском горвоенкомате в качестве санинструктора.

В 1994 г. окончила филологический факультет Казахского государственного национального университета им. аль-Фараби, получив специальность преподавателя русского языка и литературы. В 1995-2006 гг. – корректор, помощник ответственного секретаря, менеджер, руководитель отдела рекламы «Юридической газеты». В 2006-2021 гг. работала корректором изданий «Новое поколение», «Страна и Мир», «Известия Казахстан», «Комсомольская правда», «Литер» и др. С 2021 г. – корректор газеты «Корё ильбо».

За трудовую деятельность в СМИ неоднократно награждалась почётными грамотами, благодарственными письмами Министерства печати и массовой информации Республики Казахстан. Проживает в г. Алматы.

ПО ЗАДАНИЮ ПАРТИИ И ЗОВУ СЕРДЦА

Ким Се Ир (Сергей Федорович), переводчик, педагог, журналист и писатель

*Продолжение.
Начало в предыдущем
номере.*

В 1949-1950 гг. был заведующим бюро переводчиков редакции газеты «Советский вестник» (орган Всесоюзного общества культурных связей с заграницей – ВОКСа). В разные годы в ней работали советские корейцы, в том числе: зам. редакторами – Кан Михаил, Лим Бон Гир и Цой Дмитрий Иванович (Цой Чер Хван) ответственными секретарями – Ким Вон Бон, Лим Ха, завотделом газеты; также сотрудники – Ким Ен Хвар, Ким Константин Петрович, Пак Герасим Ли Чу Цак; литературный переводчик Ли Чу Цак и другие. Возглавлял редакцию полковник В.В. Юрзанов. В редакции работали другие посланцы Кремля не корейской национальности, о чем свидетельствует Почетная грамота, выданная за подписью Юрзанова сотруднице редакции Л.И. Свикалевой «за безупречную и самоотверженную работу» без указания ее должности.

В годы Корейской войны Кима Сергея Федоровича (Се Ира), помимо русского великолепно, владевшего корейским, китайским и японским языками, перевели на работу в Посольство СССР в Пхеньяне на должность драгомана, которая предполагала не только роль «толмача», но и посредника, переговорщика в важных вопросах отношений между двумя странами. Об уровне переводческой работы свидетельствует сохранившийся документ – просьба директора Издательства литературы на ино-

странных языках тов. Петрова, обратившегося в ЦК ВКП(б) «об оказании содействия в подборе двух литературных работников для корейской редакции Издательства». В ответ на просьбу посол СССР в Корею тов. Штыков Т.Ф. рекомендовал на эту работу: Кима Сергея Федоровича 1912 г. рождения, члена ВКП(б) с 1947 г., имеющего высшее образование, работавшего до настоящего времени литературным работником газеты Сов. Армии в Северной Корее. 2. Ким Вон-бона 1911 г. рождения, члена ВКП(б) с 1942 г., имеющего высшее образование, работавшего до настоящего времени литературным работником той же газеты. Проверка по Министерству госбезопасности проведена, компрометирующих сведений не имеется. Прошу Вашего разрешения оформить их приезд в СССР через Бюро по выездам за границу и въездам в СССР при Совете Министров СССР. (7 марта 1949 года. Письмо секретарю ЦК М.А. Сулову от заместителя заведующего отделом Б. Пономарева (РЦХИДНИ. Ф.17. Оп.128. Д.618. Л.л.41-42). По неустановленным причинам оба не выехали в Москву. Предположительно на кануне назревавшей Корейской войны в отношении наверху приняли иное решение.

В моем архиве сохранились другие архивные документы. Первый, датированный 1951 годом – временем разгара военных действий на Корейском полуострове. Речь идет о Представлении Ким Се Ира к награждению за помощь, оказанную им в течение 6 лет работы в Корею

в деле укрепления дружественных отношений между СССР и КНДР и за самоотверженный труд в военный период. (Список работников советских учреждений в Корейской Народно-Демократической

Республике. Верительные грамоты были вручены 28 августа 1953 года. ставит вопрос о С.Ф. Киме и Ким Гир Сене, двух переводчиках посольства, которых «корейские товарищи намерены

женить и не отпускает С.Ф. Кима и Ким Гир Сена на корейскую службу. (Письмо поверенного в делах СССР в КНДР С. Суздалева зам.министра иностранных дел А.А. Громыко. [дата не проставлена] мая 1953 года АВПРФ, Фонд 0102, опись 9, дело 49, папка 2, лист 1-2).

По окончании Корейской войны Ким Се Ир был направлен в г. Москву, он с 1954 по 1957 г. работал переводчиком высшей категории Издательства литературы на иностранных языках.

В 1957 г. Сергей Фёдорович Ким (Се Ир) окончил Вечерний университет марксизма-ленинизма при МК КПСС. Затем более года работал переводчиком мастерской по кинофильмам Министерства культуры РСФСР. В 1958-1960 гг. его приняли на должность переводчика в Высшей партийной школе при ЦК КПСС, которую он окончил заочно в 1964 г.

В 1962-1965 гг. трудился в Институте народов Азии АН СССР, и так как не обладал опытом исследовательской деятельности получил должность младшего научного сотрудника. Однако его очень ценили как высококлассного переводчика и поэтому привлекали к важным партийно-государственным совещаниям: XXI, XXII и XXIII съезды КПСС, XIII Всесоюзный съезд профсоюзов, Московское международное совещание представителей коммунистических и рабочих партий (1960).

Окончание следует.

Герман КИМ, профессор, д.и.н., директор Института азиатских исследований КазНУ.



Ким Се Ир с женой (слева) и сестрой Ким Александрой Федоровной (справа)

мократической Республике, представляемых правительством КНДР к награждению корейскими орденами и медалями. Приложение к Протоколу № 83 Решения Политбюро ЦК ВКП(б) за 31 июля - 7 октября 1951 г. Решение Политбюро ЦК: от 11.IX.51 г. РЦХИДНИ. Ф.17. Оп.3. Д.1090. Л.274-281).

Второй – запись пересказа: «Суздалев Сергей, с 31 июля 1953 по 17 июня 1955 года – чрезвычайный и полномочный посол СССР в Корейской Народно-Демократической

использовать на ответственной работе в Центральном Комитете Трудовой Партии». С.Ф. Ким и Ким Гир Сен выразили свое согласие на переход на корейскую службу. Сам С. Суздалев в письме выражает сожаление по поводу возможной потери двух хороших переводчиков, которые отработали в системе МИДа 6 лет, но в целом поддерживает эту идею и считает, что оба Кима могут работать на более серьезной работе. Там же, на листе 5 Федоренко напрямую выступает против этого предло-

Возраст – всего лишь осень жизни

Международный день пожилых людей, ежегодно отмечаемый и в нашей стране с 2006 года, стал уже давно праздником, когда мы заостряем внимание на людях почтенного возраста. У нас у всех есть родные и близкие, коллеги и друзья, которые достойно переступили рубеж 65-летия, но продолжают радоваться вместе с нами нашим успехам и достижениям. Они – как наши маяки, вселяют в нас и уверенность в себе, и горячее желание творить, созидать, спешить осуществить свои мечты, добиться признания в обществе и так далее. Мы любим своих стариков, дорожим их мнением, не устаем им говорить спасибо за участие и спешим выразить свою благодарность тем, кто всегда на связи. Однако не только этим дорог нам День пожилого человека. По традиции акиматы всех регионов нашей страны запланировали много мероприятий на целый месяц, то есть весь октябрь будут проходить фестивали, встречи, концерты, конкурсы, общественные организации и фонды устраивают различные благотворительные акции. Мы тоже не остаемся в стороне, отмечая этот день с нашими, к радости сказать, многочисленными ветеранскими организациями.

Тамара ТИИ

В течение всего этого месяца благодаря такому вниманию к представителям старшего поколения каждый гражданин Казахстана, которому за 65, почувствует, что он нужен, а заодно, возможно, сделает открытие наподобие такого – в 65 лет еще многое в жизни только начинается. Кстати, все опросы показывают, что именно мотивация причастности и востребованности в семье, обществе, в коллективе является самой важной, для того чтобы наши старики как можно дольше оставались в строю и до самых преклонных лет были не престарелыми, а возрастными – активными и жизнерадостными, спешащими на занятия, репетиции, на спортплощадки и к нам в гости, где они когда-то трудились...

Возраст, как известно, во все времена был понятием относительным. То есть для некоторых даже уход на заслуженный отдых является чуть ли не отходом от кипучей жизни. Вздохнет такой пенсионер и скажет удрученно: «Все, работа на благо общества и

зарабатывание денег в прошлом. Теперь внуки, лавочка у дома, сериал по вечерам – моя новая жизнь». А кто-то рассуждает по-другому: «Пенсия – этого всего лишь небольшой финансовый бонус, который, если что, не даст остаться без средств, пусть даже я рискну открыть новое дело или образовательный центр, например! Время высвободилось для



того, чтобы больше дорожить им и получать от него истинное удовлетворение. Например, преподавать лишь те часы, которые приносят радость и удовольствие, и общаться с теми аудиториями, которые мне симпатичны». И так далее. Уверена, и тех, и других практически все найдут в своем окружении. Правда, никто не скажет, сколько сегодня тех и сколько других из 2,2 миллиона пенсионеров, которые живут с разным мироощущением и, к сожалению, с разным состоянием физического здоровья, в Казахстане. Кстати, само наше общество сегодня тоже меняет отношение к тем, кого проводило вчера на заслуженный отдых. Оно больше, чем прежде, озабочено тем, чему посвятят свое высвободившееся от активной трудовой деятельности время еще вполне деятельные казахстанцы. Это можно утверждать уже по тому факту, что когда в 1991 году 45-я сессия Генеральной Ассамблеи ООН вводила День пожилых людей в календарь важных дат, этот праздник назывался Международным днем престарелых людей и эта самая престарелость начиналась уже с 60 лет. Думаю, многие из героев

моих материалов, которым сейчас 60 и даже больше, от этого определения себя в свой еще деятельный в общем-то возраст просто вздрогнули, мимоходом на всякий случай посмотрев в зеркало. Пожилых людей не только нужно уважать. Их нужно окружить заботой, предоставляя им условия, для того чтобы они могли развивать в себе какие-то

прошлом, когда он мог бы даже стать чемпионом Олимпийских игр по конькобежному спорту (хотя Май Унденович считает, что спортсменов в прошлом не бывает!), давно перешагнувшего рубеж 90-летия, помню, меня восхитило его требовательное отношение к самому себе. В этом отношении в числе других как девиз звучала одна очень здравая мысль: «Здоровые старики – это счастье их детей и внуков. Счастливые старики – это счастье всего общества, которое не обременено их самочувствием. Поэтому делайте выводы. Когда пожилые люди щепетильно заботятся о своем здоровье – это совсем не эгоизм».

Чтобы почерпнуть оптимизма в эти дни, мы обратились к давним друзьям, очень известным в нашей диаспоре людям науки и медицины, и попросили дать небольшой комментарий о возрасте и о себе.

Алла Михайловна Ким, профессор психологии, КазНУ им. аль-Фараби. Постоянно ходит на тренировки по настольному теннису, не так давно была победителем в международных соревнованиях среди ветеранов.

– Согласно Всемирной организации здравоохранения, пожилой возраст – это возраст от 65 до 74 лет, с 75 начинается старческий возраст, с 90 – возраст долгожителей. Психологи считают, что в самом начале жизни физика ведет за собой психологию, а в пожилом возрасте – наоборот. Физическая незрелость малыша накладывает ограничения и на психическое развитие, а внутренне насыщенная жизнь в старости обеспечивает и физическое здоровье. Если работа тебе интересна, то фактически ты не работаешь, а радуешься любимому делу. Годы идут, незаметно подкрался пенсионный возраст, но мы по-прежнему самостоятельны в выборе того, чем заниматься, мобильны в желаниях и не беспокоим лишним раз своих детей. Радуемся каждому дню, кругу своих друзей, в нашей жизни есть и спорт, и музыка. Пример для нас – долгожитель, пианистка Рут Сленчиньска.

Вчера был День пожилых людей. Я была на тренировке, после которой состоялась парная игра. В обеих командах – тренер и его взрослый ученик. Мне 72 года, моему тренеру – 26. В другой команде двое мужчин, оба значительно моложе

меня. И мы выиграли! Тогда наши противники сказали, что сегодня День пожилых людей, намекая, что проиграли специально, на что мой юный тренер ответил: «А где вы видите пожилых?!» Мне было приятно это услышать.

Виссарион Суерович Ким, кандидат медицинских наук, врач, старший преподаватель КазАСТ. Мы помним его, как самого возрастного волонтера на зимней универсиаде в Красноярске.

– Понятие пожилого возраста сегодня для меня означает все мое существо. Как говорится, если занимаешься любимым делом, ты не работаешь, ты живешь своей работой и поэтому работу можно воспринимать в данном случае как хобби, а хобби – это удовольствие от занятия, которое ты можешь себе позволить в свободное от работы время. Поэтому пенсионный возраст подошел незаметно. Ценю возможность радоваться свободе, выбору деятельности и тому, что своим временем можно распоряжаться на все сто. В своем возрасте мы самостоятельны, мобильны в желаниях, радуем своих детей тем, что у нас все стабильно хорошо. Что еще нужно для красивой старости?

Советы от доктора? Все очень просто. Питайтесь правильно, больше двигайтесь, всегда находите причины лишний раз выйти из дома, пройти пешком несколько километров в день. Помните, что вредные привычки мешают вашему организму быть здоровым. И самое главное – всегда будьте на позитиве.

Хочется вспомнить один факт. На Кубе в свое время был организован клуб, членами которого являются люди, которым за 100 лет. По их мнению, для долголетия необходимо соблюдать 6 важных аспектов – мотивация, питание, здоровье, физическая активность, культура и окружающая среда. И еще говорят, что чувство юмора – верный помощник для пожилых людей. Однажды известную поэтессу Ларису Рубальскую спросили о возрасте. И она ответила со свойственным ей чувством юмора: «В нашем возрасте торопиться опасно, доверять сложно, нервничать вредно, а бояться поздно. Так что остается жить в свое удовольствие».

Активной жизни! В 65 жизнь только начинается, точнее и без лукавства – многое в жизни.

Алексей Ли – суперата!

Обладателем первого места в конкурсе «SUPERata-2023», приуроченного ко Дню пожилых людей, стал 72-летний астанчанин Алексей Ли. 10 мужчин столицы боролись за звание лучшего дедушки.

Алина ИМАМБАЕВА,
Фото Аделии ТУХБАТОВОЙ,
Астана

В этот день в зале Государственной академической филармонии им Е. Рахмадиева на пути к титулу «SUPERata» участников ожидали четыре этапа соревнований. Конкурсантов пришли поддержать жены, дети, сестры, братья, внуки и друзья. В событии принимали участие дедушки разных национальностей. Главным организатором и идейным вдохновителем является Валентина Толмачева, которая с успе-

хом уже проводила подобные мероприятия. Делается это с целью социализации и поднятия статуса пожилого человека в обществе. Также ветераны показывают пример молодежи, как нужно жить полноценной жизнью в пожилом возрасте.

В ходе мероприятия участники в возрасте от 63 до 76 лет подготовили видеопрезентацию под названием «Моя семья – моя гордость!», в которой дети и внуки рассказывали о своем удивительном дедушке. Второй и третий этапы были объединены в одно мероприятие под названием «Шоу талантов и Самоделкин». Конкурсанты представляли художественные номера в виде танцев, песен, стихотворений, блистали кулинарными способностями, а также презентовали изделия ручной работы. Задание

четвертого этапа, который назывался «Модель 2023», заключалось в том, чтобы продефилировать перед жюри и зрителями в наряде.

По итогам конкурса победителем стал Алексей Ли, получивший в качестве приза чапан и сертификат на 100 тысяч тенге. Сам Алексей Михайлович из многодетной семьи, его отец был артистом Корейского театра. Алексей Михайлович по специальности художник-скульптор, у него трое детей и девять внуков, которые такие же активные, как их аташка.

– Для меня победа, конечно, была сюрпризом. Но это меня очень вдохновило, так как я никогда раньше не участвовал в подобных мероприятиях. Моя супруга, Людмила Тян, участвовала в конкурсе



«Superage-2023», – рассказывает Алексей. – Мы с женой выступаем вместе как дуэт. Познакомилась в хоре «Чен-Рю» при столичном этнокультурном объединении корейцев. Вот так музыка, как поется, нас связала. Выбор песни Ш. Калдаякова «Сыган серенадасы» вдохновила своей мелодией, и мы решили

ее исполнить на этом конкурсе.

Остальные девять аташек стали обладателями разных номинаций, им также были вручены денежные призы в размере 50 000 тенге и другие ценные подарки. Мероприятие «SUPERata-2023» стало настоящим праздником творчества и жизненного оптимизма.

Дожить до 100 лет!

Проблемы, связанные со старением населения, и пути их решения

Часть 2. «Умный дом» для пожилых

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Окончание.
Начало в предыдущем номере.

Интернет-торговля, служба курьерской доставки, клининговые услуги, онлайн-консультирование, разнообразные возможности работать из дома – все эти и другие достижения современной цивилизации значительно повышают уровень жизни пожилых людей, позволяют им значительно дольше работать и сохранять независимость.

Однако в жизни каждого человека неизбежно возникает момент, когда он на какой-то период или постоянно будет нуждаться в посторонней помощи. Большая дружная семья, в которой младшие ухаживают за старшими с любовью и почтением, – это, конечно, хорошо. Но, к сожалению, по мере роста научно-технического прогресса и уровня благосостояния общества семьи становятся все меньше, а люди разобщеннее.

Иногда совместное проживание старых и молодых идет обоим поколениям на пользу, иногда нет. Многие люди преклонного возраста принципиально желают жить в покое и в одиночестве. Для них предложена концепция «умного дома», которая получает все большее распространение в мире.

Современный «умный дом» для пожилого человека представляет собой автоматизированную

систему управления всеми приборами в доме, которая способна принимать некоторые решения без участия человека. Например, при срабатывании датчика задымления такая система может направить вызов в экстренные службы и даже начать самостоятельно тушение пожара!

Устройства «умного дома» позволяют родственникам и медицинским службам дистанционно следить за показателями здоровья пожилого человека. «Умные часы» наподобие Apple Watch фиксируют пульс, давление, сердечный ритм и даже могут снять ЭКГ. Все эти данные передаются в специаль-

сам позвонит родственникам или в экстренную службу.

Система безопасности «умного дома» включает настенные видеокamеры, которые центр мониторинга просматривает при подаче сигнала тревоги, специальные замки, которые можно отпирать и запиравать дистанционно. Смарт-замок Wyze Lock отправляет уведомления на телефоны родственников, если замок пытались взломать или дверь оставили открытой.

Специальные датчики регулируют освещение, когда человек перемещается по дому, и одновременно контролируют маршрут его передвижений и наличие посто-



ное приложение, но при наличии опасных показаний «умные часы» могут самостоятельно вызвать экстренную службу. Кроме того, в доме могут быть установлены датчики для обнаружения падений или нетипичного поведения. Если человек слишком долго не двигается, то голосовой помощник ALEXA

ронных лиц.

У некоторых пользователей старшего возраста может быть плохое зрение, что осложняет чтение или письмо, или сильное дрожание рук. Настроить управление бытовыми приборами можно через «умную станцию», подключив к ней голосового помощника Алису. В

этом случае бытовые приборы можно включать и выключать голосом.

Для страдающих тугоухостью можно подключить сигнал дверного звонка или смарт-ТВ к слуховому аппарату. Компенсировать забывчивость и невнимательность помогает голосовой помощник. Его можно настроить так, чтобы он своевременно напоминал о необходимости принять лекарство, информировал о дате, времени и назначенных на сегодня мероприятиях.

«Умный дозатор» от компании HERO хранит и выдает лекарство, напоминает о необходимости приема и посылает уведомления родственникам.

Кроме этого многие компании выпускают устройства, которые могут вести простые диалоги, рассказывать веселые истории, включать любимые песни. Это помогает преодолеть социальную изоляцию. С помощью «умной колонки» Amazon Echo Show 8 можно общаться с близкими в режиме видеочата. В ближайшее время поступит в продажу особый голосовой помощник, управляемый искусственным интеллектом, который позволит общаться с людьми с нарушениями речи.

Много радости может доставить пожилому человеку даже недорогой робот в виде симпатичного пушистого мурлыкающего питомца.

Несмотря на свою очевидную пользу «умные» устройства несут в себе определенные недостатки:

- пожилым людям бывает сложно пользоваться ими и необходима постоянная техническая поддержка;
- может быть нарушена конфиденциальность медицинских и других данных;
- в отдаленных и сельских районах могут возникать трудности с подключением.
- нарушается психологический комфорт и приватность личной жизни.

Больше всего опасений у пожилых вызывают видеокamеры и видеодатчики падений, которые могут передавать посторонним избыточную информацию. Вполне естественное нежелание – находиться круглые сутки перед недремлющим оком видеокamеры.

Тем не менее польза «умного дома» перевешивает его недостатки.

Те люди старшего возраста, которые начали пользоваться устройствами «умного дома» отмечают удобство системы и повышение комфортности своей жизни. При этом они высказывали пожелание, чтобы изучение систем «умного дома» проводилось поэтапно, и они сами могли выбирать, какие именно опции им нужны. Например, многие опрошенные заявили, что хотели бы делиться своими медицинскими данными только с медработниками, но не с родственниками. Кроме того, люди хотели иметь возможность отключать некоторые датчики, чтобы быть уверенными в своей приватности.

Компании-производители уже стали более клиентоориентированными и учитывают индивидуальные пожелания и потребности людей старшего возраста и медицинских работников.

Понятно, что такой «умный дом» не будет дешевым и доступным для большинства небогатых пенсионеров. Далеко не все пожелают отказаться от живого человеческого общения и встретить конец жизни в окружении бездушных машин и роботов. Но многое из того, что нам представлялось ранее неприемлемым, теперь становится нормой. Во всяком случае научно-технический прогресс неуклонно продолжается и в соответствии с ним человеческая психика и социальное устройство общества тоже меняются.

Невосполнимая утрата

2 октября на 91-м году ушла из жизни старейшина костанайской корейской общины Вера Алексеевна Кан.



Вера Алексеевна родилась на Дальнем Востоке 7 мая 1933 года, а родиной для нее стала Костанайская область, куда семья была депортирована в 1937 году. Несмотря на пережитые лишения, на костанайской земле Вера Алексеевна обрела и призвание, и семейное счастье. Она была из очень образованной, благородной и достойной семьи. Отец Веры Ли Ден Бон, родившийся в дворянской семье (янбан) г. Сеула (Ханян), был учёным, поэтом и переводчиком. Окончил несколько высших учебных заведений по линии агрономии, экономики и филологии. С раннего детства Ли Ден Бон писал стихи на родном языке, переводил на корейский язык произведения А.С. Пушкина. Неудивительно, что и Вера унаследовала от родителей любовь к знаниям и наукам. Окончив Боровскую среднюю школу с золотой медалью, она поступила в Московский инженерно-землеустроительный институт, а после окончания долгое время работала старшим инженером в Костанайском проектно-институте.

Вера Алексеевна создала семью с Владимиром Дмитриевичем Каном, который в своё время тоже пережил депортацию, а в Костанайе получил образование и работал на руководящих постах в СМУ треста «Казэлеватормеломонтаж». В 1997 году Владимира Дмитриевича не стало. А Вере Алексеевне выпала судьба долгожителя. Помним, часто она повторяла: «Сегодня жизнь у нас хорошая, а то, что мы пережили – не дай бог!» Часто Вера Алексеевна вспоминала Дальний Восток, как ехали оттуда корейцы в товарняках в далекий Казахстан. В семье было четыре девочки: старшей Тане 15 лет, а ей, младшей, всего четыре годика. Но эта дорога крепко отпечаталась в памяти. Когда поезд останавливался ненадолго в степи, они с сёстрами умудрялись нарвать полевых цветов, чтобы потом продать их на вокзале и купить на эти деньги какие-нибудь продукты. В ее памяти навсегда сохранились голодные годы войны. В 1944-1945 годах Вера Алексеевна работала в рыбном хозяйстве Наурзумского заповедника. Нужно было чистить наловленную рыбаками рыбу, солить её и укладывать в бочки, которые потом отправлялись на фронт. «Лишь бы не было больше войны!» – часто на своих встречах с молодежью говорила она. – Молодёжи желаю хорошо учиться и любить труд, не гнушаться никакой работы...» Все эти мудрые слова остались пожеланием и наказом для нас. Очень печально потерять такого уникального человека, как Вера Кан. Светлая память о ней останется в наших сердцах.

Руководство и члены корейского этнокультурного объединения Костанайской области скорбят об утрате и выражают искренние соболезнования родным и близким Веры Алексеевны Кан.

В продаже фотоальбом
«Контакты времени»,
рассказывающий о жизни корейцев СНГ.
Цена: 5000 тг.

В издание вошли уникальные работы знаменитого художника Виктора Ана.

Альбом можно приобрести в Корейском доме.

Адрес: г. Алматы, ул. Гоголя, 2. Тел.: +7 727 236 09 16, 236 07 15.



1-Й КОНКУРС СОЧИНЕНИЙ на корейском языке KT&G

ученики в возрасте от 15 до 25 лет

ПРИЗ	1-е место	100 000 тг	1 чел
	2-е место	70 000 тг	2 чел
	3-е место	50 000 тг	2 чел

Дата проведения: 14 октября 2023 г. в 11:00
Тема сочинения : объявляется на месте,
написать от руки на бумаге формата А4
(продолжительностью 1 час)
Место : г. Алматы, ул. Клочкова 123, 2 этаж
Срок и способ подачи: с 19 сентября по
10 октября 2023 г (до 15:00) по ссылке QR



Подписывайте своих родных, близких,
друзей, сослуживцев на канал
«Видеоэнциклопедия коре сарам» (ВЭКС)
в YouTube и узнаете много
интересного и полезного! Обновление контента
ежедневное и на разные темы.

СОБСТВЕННИК ТОО «Редакция газеты Коре Ильбо»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Заместитель главного редактора

Тамара ФАЗЫЛОВА

Редактор корейской части

Наталья НАМ

Руководитель отдела аудиовизуального контента

Владимир ХАН

Редактор сайта

Диана СОН

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

SMM-менеджер

Александра КИМ

Корректор

Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ

Доктор исторических наук, профессор

Герман Ким,

Кандидат медицинских наук

Ирина Ким,

Специальный корреспондент,

Южная Корея

Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах

Валерия Ли, Алматы

Наталья Лигай, Астана

Федор Мин, Костанай

Ева Ким, Усть-Каменогорск

Денис Пак, Кызылорда

Бухгалтерия

Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,

г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан, Комитетом информации

Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания №К2021РУ00045001 от 20 января 2022 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



UNIDOM

официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

[rinnai_unidom_centralasia](https://www.instagram.com/rinnai_unidom_centralasia)

- 1920 Сто лет на рынке газового оборудования
- Экономичность и безусловное качество газового оборудования
- Учет специфики условий эксплуатации
- Жесткая система контроля качества
- Широкая линейка мощностей
- Уникальная технология модуляции мощности
- Многоуровневая система защиты котла
- Высокий КПД (93-95%)
- Авторизованные сервисные центры
- Заводы в 16 странах



ВНИМАНИЕ!

Продолжается подписка на 2023 год
В 2023 году газета «Коре ильбо» отметит своё 100-летие!
Это наше общее достояние! Выписывайте газету!
Будьте ближе к истокам!

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	649,51	668,13
2 мес.	1299,02	1336,26
3 мес.	1948,53	2004,39
4 мес.	2598,04	2672,52
5 мес.	3247,55	3340,65
6 мес.	3897,06	4008,78
7 мес.	4546,57	4676,91
8 мес.	5196,08	5345,04
9 мес.	5845,59	6013,17
10 мес.	6495,1	6681,30
11 мес.	7144,61	7349,43
12 мес.	7794,12	8017,56

Подписаться на газету «Коре ильбо» можно в любом отделении Казпочты.
Либо переведа необходимую сумму на Каспи по номеру тел:
+ 7 707 753 87 97 (Сандугаш А.) и отправив копию квитанции на номер:
+7 778 160 13 34, указав точный адрес подписчика и ФИО.



В продаже книга
«Энциклопедия корейцев Казахстана»
Цена: 10 000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел +7 727 236 09 16

navien

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz

8 (727) 376 82 75

8 (727) 376 81 45

ДЛЯ СЕРВИСА : 8 8000 700 222

ОФИЦИАЛЬНЫЙ
ДИСТРИБУТОР
КАЗАХСТАНА

SILO
ENERGY

